

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

# RITMO

Fundada en 1929 • La más antigua de España • Al servicio de toda la Música

Lea  
en  
este número:

EDITORIAL: Granada y sus Festivales.

ALAS ALLA DE NUESTRAS FRONTERAS,  
por JOSE MARIA CARULLA

ENTREVISTAS DE «RITMO»: Unos minutos con Luis Batlle  
por FLORA MARTINEZ SAENZ. — Con el nuevo Director  
del Conservatorio de París, Marcel Dupré, por MARIA  
TERESA CLOSTRE-COLLET.

LA MUSICA EN LA ENSEÑANZA NORTEAMERICANA.

LOS GRANDES VOCES DEL ARTE LIRICO: ROSINA  
STORCHIO,  
por PEDRO ALFREDO DIAZ

UNA NUEVA OBRA DE OLIVER MESSIAEN,  
por RENE DUMESNIL

LOS ACONTECIMIENTOS MUSICALES DEL CURSO 1953-54  
EN BARCELONA, por ARTURO MENENDEZ ALEYXANDRE

EL III FESTIVAL DE GRANADA, por RODRIGUEZ DEL RIO  
COMENTARIOS, por ANTONIO FERNANDEZ GIZ  
y ENRIQUE FRANCO

EL CURSO EN EL REAL CONSERVATORIO  
DE MADRID, por J. GUILLEN

MUSICAS DE MONTEVIDEO, LISBOA, BUENOS  
AIRES y SAO PAULO, por nuestros Corresponsales

EL MUNDO MUSICAL.

LA DESTRUCCION DE SAGUNTO,  
por CUBILES

CINE Y MUSICA, RADIO, DISCOS, LIBROS.



Año XXIV  
Núm. 263  
AGOSTO-SEPTIEMBRE  
1954  
Precio: 8 ptas.

**ROGER MACHADO** con **FEDERICO MOMPOU**  
pianista francés compositor español

El maestro español tiene en sus manos sus últimas obras que interpretará



# 30

## SEPTIEMBRE

*última fecha*

*para la admisión de obras al*  
**CONCURSO INTERNACIONAL**

*de*

### COMPOSICION

*de*

### RITMO

convocado para celebrar sus

*Bodas de Plata*

*Para celebrar las Bodas de Plata de RITMO se abre un Concurso Internacional de Composición entre jóvenes de todas las nacionalidades que no hayan cumplido los treinta y seis años en el presente 1954. Este Concurso estará sujeto a las siguientes*

#### B A S E S

- 1.<sup>a</sup> La obra será sinfónica, para gran orquesta (sola), de tema libre y de duración de ocho a diez minutos, no estrenada ni editada.
- 2.<sup>a</sup> El plazo de admisión terminará el día 30 de septiembre, a las doce de la noche.
- 3.<sup>a</sup> En la partitura se hará constar el título y lema, únicamente, sin mencionar el nombre del autor.
- 4.<sup>a</sup> Las partituras se enviarán certificadas, con el remite de una persona ajena al compositor, en sobre cerrado y lacrado, en el que también se incluirá otro, asimismo lacrado, que contenga la partida de nacimiento del autor, con su dirección, e indicando el lema que figure en la partitura.
- 5.<sup>a</sup> El Premio será único y consistirá en:
  - a) Entrega de pesetas 5.000 en efectivo.
  - b) Edición de la obra premiada.
  - c) Estreno por algunas Orquestas de Europa y América.
  - d) Publicación, en portada de nuestra Revista, de la fotografía del compositor premiado.
- 6.<sup>a</sup> El Concurso NO podrá quedar desierto.
- 7.<sup>a</sup> El fallo será emitido por un Jurado integrado por tres miembros de Madrid, tres de Barcelona y tres de Valencia (un compositor, un director de orquesta y un crítico musical de cada una de estas ciudades).
- 8.<sup>a</sup> La obra premiada quedará propiedad de RITMO.

**LAS PARTITURAS DEBERAN ENVIARSE A**  
**RITMO - CONCURSO INTERNACIONAL DE COMPOSICION**  
**Francisco Silvela, 15 - MADRID (España)**



# GRANADA y sus Festivales

En otro lugar de este número dedicamos amplio espacio al III Festival de Granada.

Con este Editorial pretendemos contribuir a que los futuros Festivales granadinos adquieran categoría de primerísima calidad universal y lleguen a interesar no sólo en Europa, sino de manera destacada en América.

Granada, la de la Alhambra, atracción máxima por su magnificencia, llena de emotivos recuerdos; la de los Reyes Católicos, sus conquistadores, que en la cripta de la Catedral yacen mirando al altar mayor, acompañados de sus padres y del malogrado príncipe cuya prematura muerte fué, según Miguel de Unamuno, una auténtica desgracia nacional; Granada, la de los bellos cármenes, en uno de los cuales tan intensamente vivió nuestro glorioso Falla; Granada, la de maravillosos escultores, pintores, músicos y poetas; Granada, la del Corpus en que todo el pueblo, místicamente recogido, emociona por su fe y religiosidad; Granada, la del Sacromonte, la de las Escuelas del Ave María, en las que Andrés Segovia iniciara su cultura y su arte; Granada, la de la fina aristocracia, pueblo cultísimo y artista; Granada, la que viene a incorporarse brillantemente al certamen universal de los Festivales, exige algo más, nos atrevemos a decir mucho más de lo que han representado los tres Festivales ya realizados.

Para nosotros—encendidos por un fuego nacional, mas al mismo tiempo con un fuego hispanoamericano—, los Festivales no deberían ser de las características de los ya tradicionales en otras ciudades. Quisiéramos que los Festivales granadinos representaran lo que para la Hispanidad representan Granada y los Reyes Católicos: Festivales que interesaran de una manera arrolladora tanto en Europa como en América; Festivales inimitables, que atrajeran a turistas intelectuales,

músicos, directivos y propulsores de los grandes Certámenes musicales, con unos programas casi íntegramente hispanoamericanos. Artistas, agrupaciones, obras existen de todas las épocas para dar alta calidad no a diez programas, sino a veinte.

En cuanto a las grandes agrupaciones sinfónicas, tanto europeas como americanas, con las que pudiera contarse, estarían interesadas en ser elegidas para interpretar esas obras, sin perjuicio de interpretar, como excepción, aquellas obras sinfónicas que en el año se hubieran revelado como obras geniales de compositores europeos.

Estos Festivales granadinos habrían de tener intensa propaganda universal, en la seguridad de que, bien concebidos y mejor organizados, atraerían a millares de personas de todo el mundo, realizando así una misión insospechada, única, y de esta forma cuanto representa el movimiento de raza inspirado por nuestros Reyes Católicos tendría universal alcance.

Por otra parte, quisiéramos que los Festivales granadinos no fueran únicamente para las clases privilegiadas, sino que también tuvieran su característica de cultura musical de masas. La Alhambra tiene emplazamientos magníficos para concentración de más de 5.000 espectadores.

No imitemos nunca, seamos geniales, como lo hemos sido siempre, y llevemos nuestra genialidad a los Festivales de Granada, cuidando con exigente escrupulosidad los más pequeños detalles, que son ellos los que constituyen el conjunto, eliminando la organización, partidismos, amistades y criterios personales. Que desde la alta dirección oficial se elijan los colaboradores activos, eficaces, encargados de todo lo que pueda contribuir a dar esplendor y nota genial a los Festivales de Granada, que han de ser para España, por España y su Hispanidad.

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA  
**RITMO**  
Fundada en 1929 • La más antigua de España • Al servicio de toda la Música

Año XXIV.—Núm. 263  
AGOSTO / SEPTIEMBRE 1954  
Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15.  
Teléfono 26-31-03.—MADRID (España)  
Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO  
Precio de suscripción.—ESPAÑA: Semestre, 35 ptas. Año, 70 ptas. Número suelto, 8 ptas.; atrasados, 9 ptas.; EXTRANJERO, según países.



# eco de un editorial

El Editorial de RITMO número 261, de mayo, titulado «Para que no se malogren las conclusiones de los Congresos Nacionales de Música», ha despertado el mismo enorme interés que tuvo la Asamblea celebrada en Madrid, en noviembre de 1946, entre todos los músicos españoles.

Aquí, en Málaga, residen varios asambleístas con los que he cambiado impresiones sobre el oportuno aldabonazo que la revista RITMO ha lanzado a los cuatro puntos cardinales de España, y hemos llegado a la conclusión de que los músicos profesionales desean verse protegidos en sus legítimas aspiraciones de vida como genuinos productores de la Música, como tales profesionales con títulos adquiridos en los Centros académicos del Estado, que acreditan su capacidad, sin privilegios para nadie y con iguales derechos que la España de Franco ofrece a cada Cuerpo o especialidad de trabajadores.

El paso más avanzado que se dió en aquella Asamblea fué el nombramiento de una Junta organizadora del Colegio Oficial de Músicos Españoles, con sede provisional en la Carrera de San Jerónimo, 5, 1.º, letra D, formada por los siguientes señores: Conrado del Campo, Julio Gómez, Tomás Blanco, Benito García de la Parra, José Puerta, Antonio Iglesias, Enrique de la Vara, José Luis Lloret, Pedro Arrestarazu, Pedro Lerma, Rafael Benedito, Rafael Andrés, Arturo Menéndez, Román García y Antonio Maseda, quienes lanzaron una Circular, fechada en enero de 1947, ofreciendo redactar un Proyecto de Reglamento, que sería remitido a todos los asambleístas para las debidas enmiendas.

Entendemos que, providencialmente, la revista musical RITMO debe ser, una vez más, el amparo de los músicos, y que el señor Director debe ofrecer, por ahora generosamente, sus páginas, abriendo una Sección que sea portavoz de lo que haya hecho dicha Junta, lo que pueda ser aprovechable, lo que deba hacerse, recogiendo las iniciativas de aquellos asambleístas, para que sea una realidad el fin inmediato de la creación del Colegio Oficial de Músicos Españoles, como punto inicial de sucesivos trabajos en bien de la clase, y de esta manera no se malogren las aspiraciones de los asambleístas de músicos españoles que concurrieron, en Madrid, en noviembre de 1946; no dudando que los señores de la Junta antes expresada tendrán la bondad de enviar a la Dirección de RITMO una exposición de sus trabajos efectuados y demás sugerencias que es de esperar de su buena voluntad, en bien general, y, anudando ese hilo, poder continuar laborando a los fines propuestos.

S. B.,

Corresponsal



## AEOLIAN

**VENTA Y ALQUILER**

de RADIOS, FONOS, DISCOS, PIANOS, ARMONIUMS,  
MAQUINAS ESCRIBIR, SUMAR, CALCULAR, COSER  
y FOTOGRAFICAS; BOLSOS, FOTOCOPIA, OPTICA,  
GUANTES, PERLAS

**MUEBLES Y RELOJES «MARIQUITA PEREZ»**

También se Compran-Cambian-Reparan todos los artículos que vendemos

**Avenida José Antonio, 1 - MADRID**

AGENTE en BARCELONA: IZABAL - Buen Suceso, 5

# MAS ALLA

Como presidente de la Peña Guitarrística Tárrega, de Barcelona, dirijo una crónica a todos los que, a nado la guitarra, se hallan prestos a salir de España iniciando la lucha en inferioridad de condiciones, pero bien dispuestos a pasar ¡muy alto! el pabellón de nuestra guitarra en holocausto de la guitarra.

Todos sabemos que cada país produce músicos en toda la gama de instrumentos tanto solistas como orquestales. No ramos tampoco que de continuo se plazan por doquier documentados con tistas de todas las latitudes, que propag el amor entre los hombres en ese idioma universal que es LA MUSICA.

Pero ¿qué ocurre con los guitarristas en general? Ahí, precisamente, es donde se manifiesta la supremacía española. resuenan en nuestros oídos y aun pueden can todos los periódicos del mundo los éxitos de Andrés Segovia, de Narciso Pés, de Sáinz de la Maza, de Sánchez nada, de Renata y Graciano Tarragó, Nicolás Alfonso, de José de Azpiazu de tantos otros, que a mi memoria acuden, pero que existen

Y esto no ocurre solamente en nuestra época. La Historia nos habla de Fernando Sor, Dionisio Aguado, Domingo Francisco Tárrega, Julián Arcas, Miquel Llobet, etc., apareciendo cada uno de ellos en distintas épocas, cuando cruzaban y vates de la literatura y las armas españolas cían la cultura hispánica por todo el mundo. También podemos citar a los constructores de guitarras: Antonio Torres, Enrique García, Francisco Simplicio, Santos Hernández, Manuel Ramírez... y tantos españoles por añadidura, autores de instrumentos que hoy no tienen precio, los cuales son solicitadísimos por los concertistas e incluso aficionados de los más diversos países.

Con la guitarra sucede esto, y siempre será así, mientras corra por las venas españolas la sangre, el ardor y la fe de que, como D. Emilio Pujol, Graciano Tarragó, Juan Parras, Sáinz de la Maza, Rodés, Pepita Roca, Josefina Robledo América Martínez, etc., consagran su vida a formar nuevos valores, entre esa juventud que empieza a sentir en el corazón los acordes imperecederos de los grandes maestros.



# DE NUESTRAS FRONTERAS

Deberíamos prestar una atención especial a tan importante verdad; pero, desgraciadamente, no es así. Son poquísimos los que se entusiasman ante el ejemplo de otros, considerando el hecho en sí insignificante, sin importancia, carente de importancia.

Desde luego, admito que la guitarra no está pulsada por el mismo número de personas, en comparación con cualquiera de los demás instrumentos; pero puede asegurarse que, ¡eso sí!, pues aunque los reacios no lo saben, se han formado tres Sociedades en España, llenas de juventud, con vocación y bien dispuestas a proseguir la tradición de nuestra Patria.

Desde mi puesto en la Peña he sostenido varias controversias y recibido no pocas negaciones por parte de los que, en lugar de aportar NADA, prefieren la crítica sin ejemplo a la lucha noble, aunque ausente de compensación. Egoístas en el fondo, no olvidan ni ignoran que el fruto no será para ellos mismos, sino para sus hijos, o tal vez para sus nietos. Pero ¿qué les importa la Historia patria...?

¿Sabéis cuál es mi sueño dorado, mi meta anhelada? Conseguir un apoyo oficial, formar la Sede de la Guitarra, la mejor discoteca, la más completa biblioteca y dar al mundo otra prueba más de la hidalguía española. Todo ello con merecida ordenación, paso a paso, firmemente, con pétreo solidez.

Lo afirmo con toda la sinceridad de que soy capaz: aun aspiro a más.

Protección al guitarrista, estudios subvencionados, instrumentos al alcance del que realmente sea merecedor de ello, de escuelas apropiadas y conjuntos orquestales. Citaré algunos ejemplos: el *Concierto de Aranjuez*, el de Castelnuovo Telesco, etc.

En Pamplona existe un muchacho llamado Rafael Iturri, futuro gran concertista. Os asombrará saber que está subvencionado por una Institución oficial para proseguir sus estudios, bajo la experta experiencia de D. Luis Sánchez Granada. En Ginebra, D. José de Azpiazu merecedor de una cátedra para la enseñanza de la Guitarra. Don Emilio Pujol desplaza todos los años a Lisboa, para cumplir con su cátedra del instrumento, y también a Italia, para el mismo fin.

Doña América Martínez de Mena, siendo titular del Conservatorio de Sevilla, tiene oferta desde Bogotá, para enseñar la Guitarra. Podría continuar dando detalles semejantes, tras consultar mi archivo particular, pues tengo reunidos una notable variedad de casos concretos.

Juzga, pues, lector, este importante hecho: cuando nuestros guitarristas salen de España, y propagan sus cualidades, no cabe duda que engrandecen este don que Dios nos ha otorgado en exclusiva.

Alguien podrá nombrarme a los que de otros países nos demuestran sus dotes guitarrísticas; pero, a mi manera de entender, con tales nombres sucede igual que con el idioma: ¿se concibió en España o no? La madre Patria será siempre madre, y aunque sus hijos sean imitados y tal vez superados, sólo a la madre se le deberá eternamente esta gloria.

Erróneo sería, a mi parecer, opinar lo contrario de tan conocida y divulgada verdad. Igualmente sería absurdo pensar en imposibles o sentir desmayos, sólo perdonables cuando éstos o aquéllos fueran promovidos por avanzada edad, falta de salud, o simplemente momentáneos.

Así deberíamos razonar, escuchando a los autorizados paladines de tan bella y noble causa, siguiendo sus consejos e imitando su ejemplo, para, cuando lleguemos al final de nuestros días, poder sentir la satisfacción del deber cumplido.

Creo, pues, que ha llegado el momento para los amantes de la buena música, iniciados, «amateurs» y profesionales, de mirar más allá de nuestras fronteras, impulsados por la FE de nuestro propio sentir.

JOSÉ MARÍA CARULLA

*Eduardo Ferrer*

CONSTRUCTOR  
DE GUITARRAS  
Y CASTAÑUELAS

Cuesta Gomérez, 20 - Granada

## Biografías de GUITARRISTAS

CASTRO (Teodoro). - Distinguido guitarrista español. Por el año 1910 estaba radicado en Buenos Aires. Como instrumentista, cultivó con ventaja el arte popular andaluz, y género serio, en la escuela de Aguado. En la capital de la Argentina dedicóse a la enseñanza en ambas modalidades, recordando que uno de sus discípulos fué el profesor Jesús González. Por motivos de salud, Teodoro Castro regresó a España en 1914, hallándose en la capital en 1930.

CATEURA (Baldomero). - Guitarrista y mandolinista. Nació en Palamós (Gerona), el día 11 de diciembre de 1856. Desde muy niño empezó los estudios de Solfeo con Mosén Ramón Marull, comenzando el estudio del Piano a los ocho años, con el profesor Antonio Rover. Pero bien pronto dejó este instrumento para dedicarse a la Guitarra con el profesor José Pou, mostrando tan grandes progresos, que en ocasiones confundía al mismo maestro, determinando luego seguir autodidácticamente con el *Método* de Aguado. Ya en plena juventud dedicóse a la bandurria y a la mandolina española. Junto con el profesor de Guitarra M. Mas organizó un quinteto, recorriendo con éxito parte de España y Francia, Berlín, Praga, Viena, Bruselas, Montecarlo, Niza, etc. Escribió una importante obra, titulada *Escuela de Mandolina española*, editor J. Ayué, que la dedicó «A la insigne escritora Baronesa de Wilson, en prenda de admiración y agradecimiento» (1896). En ella adaptó pequeños *Preludios* y *Estudios* de Sor, Giuliani, A. Cano, F. Cano, Tárrega, Soria, etc., etc. Su texto, por demás interesante, trasluce a un autor que posee una gran cultura y un profundo amor. Recordaremos que fué inventor de «La Trípode», siendo una transformación de la de Aguado, pero con ventajas. También fué el inventor del «Piano Pedalier», cuyo sistema de pedales le valió la admiración de conocedores de la materia. Fué íntimo amigo de Tárrega; ya éste, en su ocaso, realizó algunas de sus audiciones en su taller de pianos del Pasaje de la Merced, número 5, en Barcelona. La célebre fotografía que se ha titulado «Audición íntima», en que se ve a Tárrega ejecutando acompañado de ocho admiradores, fué hecha en dicho taller. La gavota *María* está dedicada por Tárrega a Cateura. Fué uno de los fundadores de la Sociedad Barcelonesa «Lira Orfeo». Poseía un interesantísimo archivo musical de obras para guitarra y una valiosa colección de estos instrumentos, entre ellos «Pagés» y un ejemplar «Altimira», formato chico, de una belleza tal de sonido que, según nos dice Prat, «duda conocer nada mejor». Falleció en Barcelona, el día 26 de enero de 1929.



unos minutos con

## LUIS BATLLE

En el teatro Solís, y frente a un público que colmaba totalmente las localidades de dicha sala, se presentaron los eximios pianistas Nibya Mariño Bellini y Luis Batlle Ibáñez en un concierto a dos pianos, con obras de Mozart, Saint-Saëns, Fauré y Debussy, cerrando el programa *España*, de Chabrier.

Porque conocemos los positivos valores de ambos ejecutantes, no nos tomó de sorpresa el éxito logrado por el ajuste mantenido entre los dos instrumentos; la fusión total en la expresión, el vigor y el virtuosismo, todo ello con una naturalidad que permitía suponer un solo intérprete en milagroso desdoblamiento; en una palabra, asistimos a uno de los mejores conciertos de la temporada, y nos atrevimos, algo excitada por el entusiasmo, a entrevistar inmediatamente al joven Batlle Ibáñez, sin tener en cuenta que podríamos ser importuna; para los lectores el resultado.

—¿Es posible que mi falta de prudencia al solicitarle, segundos después de su magnífico concierto en colaboración con la brillante Nibya, un breve reportaje para los lectores de RITMO, sea disimulada por el gran pianista y caballero que es usted?

—Con mucho gusto, porque RITMO se ha preocupado de mí cuando yo era un estudiante aun, y además porque tuve el placer de conocer al director a mi paso por Madrid.

—Guiados por la Prensa hemos seguido con orgullosa satisfacción sus repetidos triunfos en el extranjero, pero nos interesa alguna información que le agrade manifestar personalmente.

—Que para mí fué muy importante mi presentación en Europa,

sobre todo porque lo hice en Bonn, la ciudad natal de Beethoven, y como buena ciudad alemana, de un público musical muy exigente.

—¿En qué país fué usted mejor recibido y más aplaudido?

—Imposible responder exactamente, porque cuando voy pasando de un concierto a otro se van mezclando las impresiones.

—¿Qué opinión se tiene en Europa de los compositores y concertistas del Uruguay?

—Que los compositores no son conocidos por el «gran público»; solamente los músicos conocen a aquellos que se han trasladado a Europa: indudablemente, el nombre de Tosar es conocido y respetado en París, donde ha hecho largas estadias.

—¿Piensa usted permanecer largo tiempo en Montevideo o le esperan contratos fuera de aquí?

—Volveré a Europa, donde lo exigen distintos compromisos.

—Y, finalmente, mis compatriotas, por intermedio de RITMO (donde luce usted muy bien en una interesante foto), manifiestan deseos de conocer sus impresiones sobre España: qué juicio le merece el movimiento musical de la misma, y las reacciones del público español en sus conciertos en la madre Patria.

—Desgraciadamente, el tiempo que estuve en España fué muy poco, y sólo me permitió ofrecer un recital merced a la gentileza de Cultura Hispánica. A pesar de ello, guardo de España el más grato recuerdo, por su acogida, por el encanto de sus bellezas naturales y la amabilidad de los componentes del ambiente musical, como el compositor Rodrigo y el pianista Cubiles, a quienes he tenido el honor de conocer. —FLORA MARTÍNEZ SÁENZ (Corresponsal).

## ENTREVISTAS DE «RITMO»

con el nuevo Director de Co

## MARCELO

A los tres días de ocupar el sillón directorial del Conservatorio Nacional de Música el ilustre maestro Marcel Dupré, le visité, en nombre de los lectores de la Revista RITMO, para solicitar de él una entrevista.

Me recibió en su despacho oficial de la calle de Madrid, dispensándome una acogida cordial y a la vez más sencilla, cariñosa y delicada que se pueda concebir.

Hice presentes a Marcel Dupré las felicitaciones más sinceras de RITMO por su nombramiento, tan verdaderamente merecido, y que representa la culminación de una carrera artística activa, gloriosa y diversa, en sus aspectos de virtuoso, de profesor del Conservatorio y de compositor, pues Marcel Dupré ha vivido únicamente para la Música.

Creemos que no reside el mayor interés en volver a insistir sobre su carrera como virtuoso, pues su fama como organista es universal, y pocos son los órganos, en el mundo entero, que no han tenido el honor de ser pulcros por él.

Como profesor, no fué únicamente un maestro respetado y venerado, cuyos cursos eran seguidos por la «élite» musical, sino un «modelo» para sus discípulos.

En cuanto a su obra musical, es indiscutible su fama entre los más grandes compositores de nuestro tiempo.

Pedí al maestro algunos detalles sobre sus actividades como Director del Conservatorio y como compositor.

Me respondió con su amabilidad característica y con su innata sencillez.

—¿Podría usted decirme, maestro, si piensa conservar el plan actual de la enseñanza del Conservatorio, o, por el contrario, si llevará a él algunos cambios o modificaciones importantes?

—No debo responderle concretamente, pues por el poco tiempo que ocupó mi cargo no puedo afirmar ahora si llegaré a proponer reformas importantes, o solamente modificaciones que atañen al régimen actual. Sin embargo, puedo decir que he hallado desde mi nombramiento un ambiente muy favorable, que me inspiró para el porvenir una confianza total. Y puedo igualmente afirmar que nuestros ministros me prometieron su apoyo con el máximo de sus posibilidades: mi mayor objetivo será dirigir a la juventud, favorecer sus esfuerzos, facilitar sus carreras. Considero mi papel no únicamente desde el punto de vista puramente escolar, sino, sobre todo, moralmente y socialmente: el Director de un Conservatorio se debe a sus discípulos para conducirlos y dirigirlos como un padre.

—Verdaderamente, usted ha aceptado, maestro, una carga moral muy pesada.

—Es cierto; pero me parece que en un Organismo formado por maestros eminentes, el papel de Director debe



SALA DE EXPOSICION Y VENTAS

Generalísimo Franco, 31 -:- SALAMANCA



# Conservatorio de París

## DUPRÉ

Marcel Dupré, ante el gran  
órgano de Filadelfia.



sobre todo, estar encauzado hacia lo anteriormente referido, y ésa será mi mayor preocupación.

-¿Tiene usted el proyecto de favorecer los intercambios entre profesores y alumnos de los Conservatorios del mundo entero?

-Ciertamente, pienso que estos intercambios son necesarios, y trataré de multiplicarlos, pues es seguro que producirán un estímulo saludable, y enviaremos siempre con suma complacencia a nuestros compatriotas a los países extranjeros. Del mismo modo, acogeremos con gran afecto a los alumnos de otros países, y también con verdadera satisfacción a los profesores.

-A su parecer, ¿qué relaciones o contactos deben existir entre todos los Conservatorios del mundo?

-Los intercambios de ideas entre los grandes Conservatorios del mundo son muy deseables, así como nuestras relaciones con las Escuelas de provincia. He comprobado cómo evolucionan los Conservatorios bajo esta dirección, y quiero crear entre ellos contactos y lazos duraderos.

-Esperamos que su nuevo cargo le dejará tiempo para dedicarlo a sus trabajos de composición.

-Efectivamente, dedicaré mis ratos libres a estos trabajos, y como usted conoce, mis antecesores ya compaginaban también sus actividades en este aspecto. Así, C. Delvincourt, siendo Director del Conservatorio, continuó su trabajo de compositor, y no se puede olvidar que Marouf fué compuesto cuando Rabaud ocupaba el mismo cargo. Así que espero conciliar fácilmente todas

mis obligaciones de Director con un ideal de compositor y de músico.

-Nos gustaría saber cuáles fueron sus últimas producciones, y conocer las más importantes entre ellas.

-Mi última producción es un oratorio sobre motivos religiosos, para doble coro, orquesta, solistas y órgano. Es una obra que durará, aproximadamente, dos horas.

-¿Y cómo se titula?

-*Francia al pie del Calvario*; esta obra fué creada en dos años.

-Maestro, antes de dejarle, quisiera pedirle detalles y recuerdos de su vida musical, vida tan bella y cargada de gloria.

-¿Qué quisiera saber de ella?

-¿Conoce usted España, y ha actuado en ella algunas veces?

-Conozco muy poco España, demasiado poco, y, sin embargo, siempre fuí fuertemente atraído por este país tan bello. En mi carrera he recorrido el mundo entero; en todas partes, e igualmente en América, he dado centenares de conciertos: pero en España he tocado poco. Mas, si España me acogiese, estaría completamente lleno de felicidad; me gustaría pasar allí algunas semanas, y visitar de modo turístico estos sitios mundialmente admirados, cosa que, desgraciadamente, no he podido hacer nunca durante mi vida.

-Estoy segura de que España le acogería con su proverbial cordialidad, cariño y simpatía, y le doy mil gracias, querido maestro, en nombre de RITMO, y en mi nombre, por los momentos tan preciosos que acaba de consagrarnos. Nuestros lectores tendrán viva satisfacción e interés de ponerse a menudo en contacto con usted y conocerle más detalladamente.

-A mí también me fué muy agradable esta entrevista, que me permitió recibirla, y pasar así momentos tan agradables y tan simpáticos con usted, hija de mi gran amigo Henri Collet, al cual apreciaba yo tanto, y a quien nunca olvidaré. La felicito a usted por seguir los senderos trazados por su padre.

Próximamente  
ENTREVISTAS

con

LASZLO LAJTHA  
EUGENE BOZZA



En la enseñanza norteamericana desempeña un papel de creciente importancia la Música, elemento esencial en la vida de la nación durante toda la historia de los Estados Unidos.

Millones de escolares aprenden Música como parte de su plan de estudios, y millares de personas se matriculan en Universidades y Escuelas especiales para cursar estudios superiores, o bien dan lección con profesores particulares.

Desde hace más de un siglo forma la enseñanza de la Música parte del plan de estudios de las Escuelas públicas norteamericanas. El perfeccionamiento de los métodos de enseñanza ha contribuido a popularizar los temas musicales, y en la actualidad apenas hay en los Estados Unidos una Escuela en que no haya alguna forma de actividad musical. En muchas Escuelas hay organizadas orquestas, bandas y masas corales, que figuran entre las actividades a que se muestran más aficionados los estudiantes.

Los principales pedagogos norteamericanos estiman que la Música constituye un medio ideal para desarrollar el talento creador de cada niño.

En el primer grado de las Escuelas públicas elementales, al que se suele ingresar a la edad de seis años, los niños norteamericanos inician un período de aprendizaje musical, constituido por la enseñanza del Canto, desarrollo del gusto musical, actividades rítmicas y Solfeo. Esa enseñanza continúa, en muchos casos, durante los seis años de Escuela pública, los tres de Instituto elemental y los tres de Instituto superior. A menudo, la afición desarrollada en esos años conduce al perfeccionamiento de estudios en Escuelas especiales o mediante clases con profesores particulares.

En la enseñanza en las Escuelas públicas se utiliza un instrumento que poseen todos los niños, como es la voz. Dado que muchos escolares no pueden, al principio, seguir por sí solos una melodía, la enseñanza suele reducirse entonces a sencillas frases de dos o tres notas. A medida que progresan los escolares, encuentran en libros musicales de texto canciones de creciente dificultad. Se inician los ejercicios rítmicos en el primer grado,

## PIANOS *Albiñana*

PASEO DE GRACIA, núm. 49

BARCELONA



# LA MÚSC NORTEAME

y se enseña a los escolares a andar y saltar al compás de la música. Cuando los niños empiezan a darse cuenta de lo que es el ritmo, se les anima a interpretar la música mediante movimientos del cuerpo.

Esa enseñanza se da mediante audiciones de discos gramofónicos y de programas de radio, así como también de conciertos. No es raro que se organicen bandas de música integradas por escolares, con objeto de fomentar en éstos el gusto musical.

Según dice una maestra del Estado de Utah, muchos alumnos se han interesado profundamente por la música, organizando una orquesta y haciéndose ellos mismos los instrumentos necesarios. Se les enseñó a reparar instrumentos viejos donados por los vecinos del pueblo, y después a hacerlos nuevos. La maestra afirma que cuando uno de los escolares termina de construir su propio instrumento musical tiene conocimientos muy superiores a los que habría adquirido mediante clases en las aulas.

En general, los maestros aseguran que los jóvenes norteamericanos se interesan actualmente por la Música más que en cualquier otro período de la historia de los Estados Unidos. Se están aficionando a los clásicos tanto como a la música popular. En muchos casos, la radio, la televisión y el cinematógrafo han influido favorablemente en esa afición.

Los escolares que tocan en bandas y orquestas, además de adquirir conocimientos y habilidad, participan activamente en la vida de sociedad de la Escuela. Actúan en competiciones de atletismo, en bailes, y prácticamente en todos los actos que se celebran en la Escuela.

Las bandas, las orquestas y las masas corales, tan populares siempre en las Universidades norteamericanas, destacan cada vez más en los Institutos elementales y superiores de segunda enseñanza. Es frecuente que las masas corales de esos Institutos den conciertos, representen operetas o tomen parte en espectáculos teatrales. Las orquestas, además de dar conciertos e intervenir en representaciones teatrales, actúan en bailes y otras fiestas. Las bandas proporcionan la parte musical y el recreo en los descansos durante las competiciones deportivas y participan en desfiles de toda clase.

Al tomar parte en esos actos, los escolares que pertenecen a esas bandas, orquestas y masas corales consiguen más conocimientos y habilidad, y adquieren desde muy temprano la costumbre de ser útiles a sus conciudadanos.

El hecho de que exista gran número de profesores muy capacitados ha contribuido a fomentar cada vez más el interés por la enseñanza de la Música en todos los Estados de la Unión.



# CA EN LA ENSEÑANZA AMERICANA

La primera Facultad de Música independiente que se creó en un establecimiento norteamericano de enseñanza superior fué la fundada, en 1870, en la Universidad de Harvard, sita en Cambridge (Massachusetts). El desarrollo de la enseñanza de la Música en las Universidades fué relativamente lento hasta 1900, pero los progresos han sido rápidos en el medio siglo transcurrido desde entonces. La Asociación Nacional de Escuelas de Música, organizada en 1924, ha contribuido a establecer normas de carácter nacional para la concesión de títulos y diplomas. Esa Asociación procura elevar el nivel musical y sirve de Organismo asesor de las Universidades que conceden títulos a músicos.

En los Estados Unidos hay, aproximadamente, 1.700 establecimientos de enseñanza superior, la mayoría de los cuales ofrecen a sus alumnos alguna forma de enseñanza musical superior. Así, por ejemplo, en el año escolar 1950-1951 se concedieron por los Establecimientos norteamericanos de enseñanza 7.723 títulos de Bachiller en Música, 1.730 títulos de Licenciado y 48 títulos de Doctor.

La Asociación Nacional de Escuelas de Música, de la que son miembros cerca de 200 Establecimientos, cuenta entre las Escuelas asociadas en ella algunas cuya reputación es lo suficientemente acreditada para atraer estudiantes de otras naciones.

El Conservatorio más antiguo existente en los Estados Unidos es el de Oberlin, que pertenece a la Universidad

del mismo nombre, en el Estado de Ohio. Ese Conservatorio se creó en 1865, y ha alcanzado reputación internacional, en unión de otros Conservatorios y Escuelas especiales de Música que se han creado posteriormente en Norteamérica.

La Escuela de Música Juilliard, en Nueva York, es, probablemente, la más conocida de esas Instituciones especiales, creadas para el perfeccionamiento de los conocimientos musicales. La Escuela Juilliard se divide en dos secciones: el Instituto de Arte Musical y la Escuela Graduada. En el Instituto se cursan estudios completos por quienes desean pertenecer a orquestas o ser cantantes de ópera. Los alumnos superdotados perfeccionan sus conocimientos en la Escuela Graduada.

En las principales Escuelas norteamericanas de Música se suelen exigir cuatro años de estudio para la obtención del grado de Bachiller. Quienes deseen licenciarse o doctorarse han de estudiar de uno a tres años más.

Tanto en Juilliard como en Oberlin se abarcan todas las fases de la enseñanza de la Música, atendándose especialmente al desarrollo de la capacidad de ejecución. Así, por ejemplo, en Oberlin, al terminar el segundo año de estudios, han de examinarse los alumnos para demostrar prácticamente sus progresos. Al terminar el tercer año han de dar, por lo menos, cuatro recitales. El permiso para dar un recital final, seguido de la cesión de un título, depende del voto favorable del Claustro, basado en las notas obtenidas por el alumno durante sus estudios.

Así es como en la enseñanza norteamericana se va convirtiendo poco a poco la Música en una de las asignaturas más populares y beneficiosas para los estudiantes.



En el Principie College, en el medioeste del estado de Illinois, la señora Winnifred A. Hubbell, directora del coro de estudiantes, conferencia con un colaborador y la pianista.



# ROSINA STORCHIO

por Pedro Alfredo Díaz

Nació el 19 de mayo de 1876, en Mantua (Italia). Luego de cursar los estudios vocales de práctica, se presentó, a los diecisiete años de edad, en el año 1893, en el Teatro Dal Verme, de Milán, interpretando el papel de Micaela en la ópera *Carmen*, de Bizet, con éxito prometedor.

Actúa con gran aceptación en varios teatros de Italia, hasta que en 1900 estrena en el Lírico, de Milán, la ópera *Zazá*, de Leoncavallo, conjuntamente con Edoardo Garbin y Marino Sanmarco.

De allí parte su gloriosa carrera, que la llevaría a ocupar un sitio preponderante en la lírica mundial de principios del siglo.

Otra creación suya es *Siberia*, de Giordano, estrenada en 1903. Mas el 17 de febrero de 1904, en el Teatro Scala, de Milán, realiza su máxima creación, y que fué la que inmortalizó su nombre: *Madame Butterfly*. Comparie este resonante éxito con Giovanni Zenatello y Giuseppe de Luca.

El año 1906 la encuentra en Buenos Aires, en cuyo antiguo Teatro de la Opera actúa con clamoroso éxito, al lado de Garbin y Stracciari, en *La Traviata*.

Al año siguiente actúa en el Real, de Madrid, donde canta *Carmen* y *Madame Butterfly*; son sus compañeros de temporada, entre otros: Mattia Battistini, Elena Fons, Julián Biel, Giuseppe Anselmi y Titta Ruffo.

Vuelve a actuar en el mismo escenario en 1909, donde se le aplaude en *Manon*, y comparte el cartel con Gemma Bellincioni, María Gay, Giuseppe Anselmi, Ricardo Stracciari, Titta Ruffo y Matilde de Lerma.

En 1910, se presenta en el Colón, de Buenos Aires, donde es aplaudida por sus actuaciones en *Don Pasquale*, *Linda de Chamounix*, *Manon*, *Romeo y Julieta*, *La sonámbula* y *Traviata*. Fué una de las más brillantes temporadas cumplidas en el primer coliseo argentino, que contó ese año, además, con figuras consagradas, coma Adelina Agostinelli, Amelita Galli-Curci, Esther Mazzoleni, Graciela Pareto, Lina Pasini Vitale, Elvira Magliulo, Alice Cucini, Flora Perini, Giuseppe Anselmi, Charles Rousselière, Giuseppe Taccani, Giuseppe de Luca, Concetto Paterna, Titta Ruffo, Giulio Cirino y Adamo Didun.

En 1911 y 1913 vuelve al Real, de Madrid, donde, siempre delirantemente ovacionada, actúa conjuntamente con Virginia Guerrini, Angelo Massini-Pieralli, Charles Rousselière, Cecilia Gagliardi, Matilde de Lerma, Francisco Viñas, Giuseppe Anselmi, Titta Ruffo, Fidela Campiña, Alessandro Bonci, Mario Sanmarco y José Palet.

Su retirada de la escena lírica ocurrió alrededor de 1920, después de haber actuado en los principales escenarios del mundo, donde, sumados a los mencionados anteriormente, debemos agregar Barcelona, Chile, La Habana, Chicago, Berlín, Moscú y San Petersburgo.

Su paso por todos esos escenarios fué dejando una imborrable estela de éxitos y admiración, conquistados con su bella voz de soprano lírica, extensa e igual en todos los registros, cualidad ésta que consagró a casi todas las grandes divas que hoy añora la ópera. Gozó de la particular estima y simpatía de Giacomo Puccini, que escribió para ella su inmortal *Madame Butterfly*. Hermosa mujer, fué de carácter melancólico y retraído, con una vida privada llena de vicisitudes, que culminaron en los últimos años de su existencia con una cruel parálisis. Y así la sorprendió la muerte, en la ciudad de Milán, un atardecer de julio de 1945.

## Su Discografía

### Red G&T, Milán, 1904

- 53331 - *Siberia*: «Non sol un pensiero», Giordano.
- 53332 - *Siberia*: «Non odi lá il martir», Giordano.
- 54048 - *Siberia*: «Quest'orgoglio non a noi» (con G. de Luca), Giordano.
- 054027 - *Siberia*: «E qui con te il mio destin» (con G. Zenatello) Giordano.

### Fonotipia, Milán, 1905

- 39400 - *Don Pasquale*: «Quel guardo il cavalier», Donizetti.

39401 - *Don Pasquale*: «Son anch'io la virtù mágica», Donizetti.

39402 - *Linda de Chamounix*: «O luce di quest'ánima», Donizetti.

39597 - *Fra Diavolo*: «Si domani», Auber.

### Fonotipia, Milán, 1907

92753 - *La Sonámbula*: «Ah! non credea mirarti», Bellini.

92754 - *La Sonámbula*: «Ah! non giunge», Bellini.

92775 - *Linda de Chamounix*: «Al bel destin» (con Ida Rappini), Donizetti.

92861 - *La Bohème*: «Mimi Pinsón», Leoncavallo.

# UNA NUEVA OBRA

## “LE REVEIL DE...”

Es singular la posición de Olivier Messiaen en el mundo de la música contemporánea: por la originalidad extrema de sus obras, se ha convertido en el ídolo de un público enamorado de la novedad, mientras que algunos otros de los asistentes a los conciertos le expresan una hostilidad que no desarma. Alumno ya a la clase de Composición de Paul Dukas, en el Conservatorio; autor destacado de grandes obras sinfónicas de inspiración mística, creadas en los conciertos Stravinsky desde 1931 (*Les Offrandes oubliées*); organista de la Trinidad, Profesor en el Conservatorio a su vez, Olivier Messiaen es una de las figuras más curiosas de la escuela francesa. Pertenece, con André Jolivet, Daniel Lesur, Yves Baudrier, al grupo «Jeune-France», cuya característica es reunir bajo la misma bandera artistas que no tienen entre ellos otra relación que una total independencia. Grupo infinitamente simpático, puesto que es, a consecuencia de esta libertad, todo lo contrario de lo que se llama una «capilla». Viviendo retirado (no se le ve casi nunca en los lugares en que les gusta aparecer a tantos otros que no desdeñan en hacerse una pequeña corte de admiradores y admiradoras), Olivier Messiaen prefiere comentar por escrito cada una de sus producciones. Se le ha reprochado esto frecuentemente, cierto, desgraciadamente, que esos comentarios y esbozos han atizado las querellas, provocadas por sus teorías más todavía que por su música. Estas disputas adquirieron un carácter más violento, sobre todo, después de la Liberación. Hecho prisionero en 1939, Olivier Messiaen trajo del cautiverio bocetos que, llevados a cabo en los meses que siguieron a su retorno, mostraron que el compositor había llevado muy lejos sus búsquedas armónicas y sus investigaciones en el dominio de la instrumentación. Atraído—como muchos otros de nuestros contemporáneos—por los medios de expresión que ofrece la música modal, no se ha contentado con un «retorno» a los modos conservados en el cant llano; ha pedido al Extremo Oriente escalas hasta entonces inusitadas en la música occidental. Al mismo tiempo, ha tomado de las orquestas exóticas instrumentos que enriquecen la batería. Pero se priva voluntariamente de los que son tradicionales en sus precursores. De lo que resulta un equilibrio completamente diferente, completamente sorprendente para los oídos europeos obtenido en sus composiciones. Esto no hubiera, probablemente, suscitado violentos ataques si Olivier Messiaen no hubiera publicado estudios sobre sus propias obras, sobre su «sistema», toda una literatura que es necesario reconocer que, lejos de aclarar la cuestión, no hace más que oscurecerla, con el empleo de un vocabulario a la vez inocente y de un preciosismo desconcertantes. Sin embargo, esto no impide, en modo alguno, que el *Quatuor pour la fin des temps*—escrito en el campo de Silesia, donde estaba internado—, *Vision de l'Amen*, *Vingt regards sur l'Enfant Jésus*, *Trois petites liturgies de la Présence divine*, estén llenos de ingeniosas invenciones, y aun más que esto, de bella pura música, de una mística capaz de arrebatarnos.

UN ARTICULO DE...



# OLIVER MESSIAEN

## “LES OISEAUX”

Incluso de hacernos participar de los éxtasis del compositor. Con *Trois Tàta*, Messiaen se dirigió hacia la India. Éxito de curiosidad, primero; después, con *Turan-galila-Symphonie*, dada en primera audición en Boston y Nueva York, a primeros de 1950; el verano último, en Aix, durante el Festival, éxito más vivo todavía; pero desacuerdo más profundo también entre el autor y muchos músicos que le reprochan el empleo de medios en los cuales veían más desenvoltura que verdadera novedad y real audacia.

Desde hace algunos días es una nueva obra, *Le Réveil des Oiseaux*, creada también en Norteamérica, dada por primera vez en París por la Sociedad de Conciertos, con el concurso de la señorita Yvonne Loriod, pianista, y bajo la dirección de un joven jefe de orquesta de gran porvenir, Maurice Le Roux. Nos encontramos desconcertados, porque hay en ese trozo para piano y orquesta muchas cosas que, originales y muy logradas, hubieran obtenido todos los sufragios si hubieran sido empleadas diferentemente o, por lo menos, más brevemente. ¿Pero se puede pedir a un artista que cambie su naturaleza, que adquiera el sentido de las proporciones, de la concisión, cuando su temperamento lo empuja a ser prolijo? Verdaderamente, Olivier Messiaen ha querido reproducir con el máximo de autenticidad, incluso de realismo, los gritos diversos que constituyen el lenguaje de los pájaros. Lenguaje infinitamente variado porque, naturalmente, cada especie habla el suyo propio: silba, canta, ulula, charla a su modo. Pero en cada especie también, ese lenguaje varía con las sensaciones y los sentimientos que el pájaro quiere expresar. Cada una de las familias tiene sus cantos de amor y sus gritos de terror; cada una reagrupa a sus hijos llamándolos de una manera que no es la de las otras especies. Unidas, todas estas onomatopeyas instrumentales, pacientemente recogidas y sabiamente reproducidas, constituyen una especie de orquesta? Falta un enlace, una organización interna que de tantos materiales, interesantes en sí, haga un todo verdaderamente construido, y cuyo orden, atribuyendo a cada una de las partes constitutivas proporciones convenientes, determine la armonía del conjunto. Defecto que hace aparecer muy largo ese *Réveil des Oiseaux*, y es una lástima, porque hay tesoros de paciente observación y de ingeniosidad en el empleo de los timbres.

Indudablemente, este defecto procede de un error inicial: es vano tratar de reproducir en lugar de querer sugerir. Menos que ningún otro arte, puede la Música pretender la precisión: cuando da la impresión no es más que apariencia. Y si es verdad que Beethoven, en la *Pastoral*, reprodujo con exactitud los cantos del cuco, de la codorniz y del ruiseñor, se contentó con algunas medidas episódicas; después deja a su imaginación el cuidado de inventar ritmos, melodía y armonía, que crean el decorado idílico de la escena a orilla del arroyo...

RENE DUMESNIL

## Los acontecimientos musicales del Curso 1953-54 en Barcelona

Aunque el finido Curso ha sido muy denso y ha ofrecido novedades muy dignas de consideración y comentario, lo que más destaca de él, en el doble aspecto de valor intrínseco y sensación causada, han sido los estrenos del oratorio *Jeanne d'Arc, au bucher*, de Honegger, y las óperas, de Menotti, *Amelia al ballo* y *La Médium*.

*Jeanne d'Arc*, cuya primera audición en España hemos de agradecer al maestro César de Mendoza Lassalle, data de 1935; obra de original técnica y dura belleza, fuerza dramática desbordante y grandiosas proporciones, que se sitúa por derecho propio junto a los más grandes monumentos musicales que jalonan la historia del gran arte. Es, sin duda, la obra maestra de Honegger, libre ya de sus lazos juveniles con el grupo de «Los Seis». El lenguaje es intertonal, áspero, terriblemente emotivo: de líneas melódicas que se incrustan a los versos maravillosos de Paul Claudel, como un latigazo se ciñe a la carne; las armonías son descriptivas y ambientadoras, de rara belleza, casi salvaje; muy cambiantes los coloridos orquestales y llenos de contrastes y sorpresas; la inventiva rítmica, audaz y rica; voces solistas, coros e instrumentos se funden en una unidad sonora, en un clamor, en un discurso verbo-lírico y patético que evoca el pasado con relieves de presente, seducciones pictóricas y realidad tridimensional. Y todo ello limpio de etimologías extranjeras modernas y de reminiscencias añejas; sin concesiones al efectismo; todo substancia, pensamientos y sentimientos puros, de los que nace la forma original. Los recitados de los solistas y de los coros se ritman inexplicablemente sobre un fondo orquestal onomatopéyico, que no cubre las voces, sino que las apoya, valoriza y colora. Canto, recitado lírico y declamación dramática se mezclan, alternan o yuxtaponen continuamente, ya solos, ya sobre el tapiz ondulante de la orquesta, con un realismo bello y trágico... Honegger desborda con genial audacia los cauces del oratorio, el sintonismo y del drama lírico, y traza la superestructura neoimpresionista y neoexpresivista de un arte casi nuevo, en el que el canto, la palabra y la orquesta se combinan en un producto gigantesco, expresivo, intensamente humano, pero sublimado hacia lo surreal. La fluidez literaria del texto es exquisita, y el compositor ha sabido multiplicar su emoción por medio de una música «estereoscópica», que agranda los atrevidos símbolos, los fantasmagóricos diálogos entre seres humanos y divinos, las voces del Averno, los aullidos del populacho y todos los valores históricos, patrióticos, legendarios, místicos, poéticos e imaginativos de que se ha valido la excelsa pluma de Paul Claudel. Sólo faltó escenografía y vestuario para que la emoción visual, sumándose a la auditiva, hubiese colmado el valor expresivo del poema.

A la Empresa del Liceo debemos haber podido conocer las singulares e interesantes óperas de Menotti. *Amelia al ballo* es un «estudio crítico» de psicología femenina, crudísimo, ágil, donoso y lleno de contrastes entre lo dramático, lo grotesco y lo sentimental; es, a la vez, ópera, por la categoría de su música; opereta, por la frivolidad del tema; vodevil, por lo negativo de la «moralaja» («Si Amelia quiere ir al baile, nada ni nadie podrá impedirselo»), y sainete, por ser obra de costumbres y por la intervención de la masa. Amelia, para salirse con la suya, no vacila en mandar al hospital a su marido y a la cárcel a su amante, mientras ella se va al baile con el propio Comisario de Policía; esta síntesis argumental podría hacer creer que se trata de una obra inmoral; no lo es, porque, como obra crítica, tiene algo de caricatura, y en ésta, la exageración es necesaria, precisamente para establecer claro el perfil psicológico. La música subraya admirablemente palabras, situaciones, intenciones y movimientos; tiene algo de la riqueza melódica verista de Puccini, y de la acidez surrealista de Stravinsky, pero es menottiana cien por cien, tiene vigor y carácter propio, es inconfundible. *La Médium* es un drama sombrío, que sondea ligeramente esos problemas de la personalidad que el psicoanálisis ha hecho actuales, también con ribetes de crítica social y de costumbres. La música, de mayor peso específico, es impresionante y de originales coloridos armónicos y orquestales; tiene páginas de fuerza escalofriante, y otras, como la *berceuse*, de una belleza oriental suave y acariciadora. En conjunto, mantiene un ambiente velado y misterioso, y es como un presagio de la tragedia que al fin se produce. En estas dos óperas han realizado una notable labor Tatiana Menotti, Augusta Oltrabella, Manuel Ausensi, Alvinio Misciano y Juan Magriñá, este último en un difícil papel de personaje mudo.

De la ópera (?), de diecisiete minutos de duración, *Partita a pugni* («Combate de boxeo»), libro de Luciano Conosciano y música de Vieri Tosatti, sólo hemos de decir que ni el boxeo podía llegar a más ni la ópera podía llegar a menos. Como crítica social puede admitirse en el terreno de una humorada, una *boutade*; pero como ópera es inadmisibile. El realismo de su presentación es pintoresco y brutal; pero nosotros no nos enfadamos demasiado; al contrario, agradecemos a la Empresa del Liceo su afán de darnos a conocer estas novedades, porque las cosas no pueden ser amadas ni odiadas sin conocerlas antes. Y productos como éste tienen, en el peor de los casos, un valor importantísimo: aumentar nuestra veneración por los clásicos.

ARTURO MENÉNDEZ ALEYXANDRE



# GRANADA y M III FESTIVAL

En hora y media de feliz vuelo llegué a Granada. Sólo unos poquísimos escaparates, en donde se exhibía una propaganda del III Festival; unos gallardetes a la entrada de la Cuesta Gomérez, y los naturales anuncios del *Ideal* y *Patria* ambientaban la ciudad de los Festivales granadinos. Con gran sentimiento pudimos apreciar que las masas no daban señales de estar íntimamente unidas a este III Festival.

El Ayuntamiento de Granada aportó su magnífico concurso, preparando el ambiente de la Alhambra, iluminando sus jardines de manera portentosa, y así, el marco del III Festival era de un realce como para asegurar que no existirá en el mundo un recinto de mayor encanto y de más emoción. En verdad que sólo por pasar unas noches de ensueño y de poesía pueden y deben venir a Granada turistas de todo el mundo.

\* \* \*

El «Ballet» de Pilar López es bien conocido de nuestros lectores para que merezca decirse algo más del buen arte de esta bailarina, cuyas jiras internacionales tanto han contribuido a enaltecer nuestro folklore, llevándolo a la escena con la máxima dignidad. El recinto elegido en los Jardines del Generalife, admirable.

Juan Padrosa es un pianista dotado de grandes cualidades, y que va cuajándose. Bien estuvo su presentación en este III Festival, y justificado su éxito. También el poético recinto del Patio de los Arrayanes contribuyó a dar realce a la actuación de Padrosa.

Otro pianista español, Manuel Carra, todavía en formación, fué estimulado grandemente al actuar en el III Festival, y lo hizo con pulcritud y dignidad pianística.

En el Palacio de Carlos V, los organizadores acertaron a construir un pabellón con su toldo bien acoplado, y que amplió las magníficas condiciones acústicas del suntuoso patio en que actuaron la Orquesta de Cámara de Stuttgart y nuestra Orquesta Nacional. La de Stuttgart dió

dos conciertos, y su director logró alcanzar en muchos momentos alto nivel artístico, no solamente debido a su pericia, sino a las cualidades artísticas y personales de los profesores.

El Quinteto de Viento, de París, tuvo un grave percance por carretera, del que milagrosamente salieron ileso cuatro de sus componentes. El trompa, en cambio, sufrió tales heridas que no pudo actuar, y he aquí que un músico español puso a insospechada altura nuestra profesión, tener que sustituir, sin ensayos, a su camarada francés. Lo fué el trompista Sr. Martínez, a quien desde esta revista envió mi cálida enhorabuena, haciendo constar que no es la primera vez que ha sucedido un hecho tan extraordinario. Recuerdo que en la primera jira que en España hizo el Cuarteto Gewanhauss, el viola tuvo que interrumpir su jira por el fallecimiento de su esposa, para marchar a su país, y su puesto, también sin ensayos, fué

*El Festival de Granada creemos que puede ser un ejemplo de sajes de arte que España lance al mundo. Su celebración—nos hace confiar en que...*

cubierto por otro profesor español, llamado Alcoba, que causó la admiración de sus propios colegas, como Martínez lo ha sido de los miembros del Quinteto parisino.

El Quinteto, magnífico; pero no olviden los organizadores de los Festivales de Granada que en España tenemos un Quinteto superior al de París: el Quinteto de Viento de Barcelona, magnífica agrupación, orgullo de España.

El Cuarteto Loewenguth actuó en el salón de Reyes del Palacio Arabe. Notamos alguna dureza en este Cuarteto, y sus interpretaciones no tan emotivas como las escuchadas recientemente a otros Cuartetos. El Cuarteto *op. 18* de Beethoven nos convenció más que el de Mozart *Número 458* del KV, y mucho más que el de Debussy, *sol menor*; pero he de confesar que, en términos generales, esta agrupación puede clasificarse en primera línea.

Un solo concierto de la Agrupación Coral de Cámara de Pamplona fué muy poco para nuestra primerísima Agrupación nacional, galardonada en tantos Concursos internacionales, y representante de España en no menos de tres Festivales también internacionales. Por otro lado, la audición estuvo mal emplazada en los Jardines del Partal. El éxito, a pesar de ello, fué tan extraordinario, que la Agrupación hubo de dar más de seis obras fuera de programa. A nuestro juicio, fué la actuación más perfecta del programa general del III Festival granadino.

Paso ahora a las actuaciones de nuestra Orquesta Nacional. En su primer concierto fué dirigida por Eduardo Toldrá, siempre fogoso, apasionado y perfecto de técnica y dicción. Oímos una magnífica versión de *Los Maestros cantores*. Toñy Rosado colaboró en este concierto interpretando, en la primera parte, *lieder* de Mahler. Los *lieder* deben y exigen cantarse en su versión poética de origen. Para entenderlos están los programas, con las traducciones en español. Toñy Rosado se superó a sí misma en

## IMPRESIONES de la CRITICA de MADRID

### ENRIQUE FRANCO

La creación de unos Festivales Musicales de España era no sólo conveniente sino necesaria. Por ello cuando el Estado, a través del Ministerio de Educación y en íntima colaboración con el Ayuntamiento de Granada organizó hace tres años el «I Festival de Música y Danza españolas» sólo encontró elogios y gestos de gratitud.

Han transcurrido desde entonces tres festivales y si se ha perfeccionado en algo la organización interna no ha seguido la misma línea de perfeccionamiento la significación y el contenido de los sesiones y los ciclos. Al menos esta es mi opinión partiendo de la creencia de que el Festival español ha de tener personalidad propia tan diferenciada como pueda estarlo el paisaje granadino del salzburgnés. Y quede bien claro que al pedir diferenciación no pedimos «pintoresquismo» en el que con tanta frecuencia se cae cuando se quiere hacer «españolismo».

Creo también que el Festival debe tener una orientación menos minoritaria que la que se le viene dando hasta la fecha. Pues se cuenta con la asistencia de un público capaz de pagar a altos precios una o dos sesiones - especialmente las de «ballet» - debe hacerse posible que por razón de precios no deje de acudir a un solo concierto de cuantos componen los programas del Festival.

Cuando algo es susceptible de crítica es porque ese algo existe. Si la existencia de los Festivales de Granada merece ya el aplauso de todos, creo que sería desleal negar al lado de ese aplauso una crítica hecha siempre - como yo lo intento - con afán de perfección, es decir, con amor. Si por unos y otros esfuerzos el año próximo podemos exclamar ante el programa del Festival. «¡Esto sí que es!», bien sabe Dios que lo haremos con mucha más alegría que hemos debido escribir este año, un poco en voz baja, «¡Esto no acaba de ser!».





La Orquesta Nacional de España durante uno de sus conciertos en el imperial recinto del Palacio de Carlos V.



El Quinteto de Viento de París, durante su actuación en el salón del Palacio Árabe, situado al fondo del Patio de los Leones.

interpretación de estas canciones, que fueron muy celebradas y aplaudidas. En la segunda parte no estuvo tan feliz, y con su intervención deslució un tanto la labor de Toldrá y de nuestra Orquesta, al interpretar las canciones incrustadas en *El amor brujo*, de Falla. Una desgracia fa-

*llegar a ser uno de los más valiosos mentes. El éxito obtenido este año —tercero— de esta aspiración no tardará en lograrse.*  
ANTONIO GALLEGO BURÍN

familiar fué la causa, según nos dijeron después, de este resultado artístico. Toldrá, en los tres últimos tiempos de *El amor brujo*, estuvo a un nivel artístico digno de su fama, y aun aumentó ese grado y lo superó en la audición de *El Pájaro de Fuego*, de Strawinsky. ¡Cómo sonó la Orquesta en esta maravillosa obra del compositor ruso!

En el segundo concierto, la Orquesta Nacional fué dirigida por su titular, e intervinieron dos solistas. Del *Concierto de Aranjuez*, de Joaquín Rodrigo, tengo que asegurar que ha sido la primera vez que saboreé en todos sus detalles y delicadezas los tiempos de esta deliciosa partitura. Magnífico, Argenta; soberbia, nuestra Orquesta en sus límites de cámara, y, sobre todo, maravilloso, Yepes, que alcanzó un triunfo espléndido.

El pianista Kempff, en el *Concierto* de Beethoven llamado «El Emperador», no estuvo tan perfecto como algunos críticos han asegurado. Fueron los profesores de nuestra gran Orquesta Nacional los que más se dieron cuenta de esta imperfección, no solamente en la técnica, borrosa e insegura, en la mano izquierda sobre todo, sino en la dicción de muchos pasajes. Desde luego que no fué una de las mejores versiones servidas en el transcurso de estos últimos años.

Kempff y Yepes dieron sus respectivos recitales, que resultaron, hay que decirlo en justicia, dos buenísimas y emotivas sesiones de arte.

Teníamos verdadero interés en conocer el «ballet» que presentaba Margot Fonteyn; en primer lugar, porque en RITMO seguimos con gran interés la carrera brillante de esta célebre danzarina, y en segundo, por el estreno mundial anunciado, exclusivo para nuestro Festival de Granada. Margot Fonteyn es una bailarina fina, elegante, graciosa, dueña de la cuadratura rítmica, y atesora un enorme temperamento. Esto, en cuanto juzgada como elemento

solista; pero hemos de confesar que nos desilusionó su «ballet», que no estaba constituido como para cerrar el III Festival de Granada. Para cuantos conocemos otras manifestaciones de este arte atractivo que se llama «ballet», no pudo impresionarnos el de Margot Fonteyn, que resultó minúsculo.

Las Agrupaciones de Danza de nuestra Sección Femenina de Falange prestaron su concurso para broche del Festival, y hemos de recomendar, después de haber presenciado las actuaciones en Granada de estos grupos, a las Regidoras responsables que sean más severas en los ensayos. Cuanto más alto se está en un sector artístico, más exigentes, más cuidados deben ser los ensayos. Hay que decir: siempre más. Sólo así la perfección que se ha logrado, lejos de aminorarse, se acrecentará.

Y nada más, sino decir, despidiéndome: «¡Hasta el IV Festival granadino, con los votos más fervientes para que alcance mayor resonancia internacional!»

F. RODRÍGUEZ DEL RÍO

#### IMPRESIONES de la CRÍTICA de MADRID

### ANTONIO FERNANDEZ-CID

*La fusión del marco y la música, parece fundamento de los Festivales. A la relación copiosa de cuantos por el mundo se celebran viene, desde hace tres años, a sumarse el de Granada. Y con fuerza indiscutible. La baza primera del éxito la depara la multiplicidad sorprendente de escenarios. Ya no es, como en otros puntos, el recinto exclusivo, sino el lugar apto para cada manifestación. No se formarían idea los lectores, por mucha que fuese la capacidad descriptiva del comentarista: ¡lo de Granada hay que verlo! ¡Y no sólo verlo, claro! Hay que oír obras de Mozart, de Vivaldi, Bach, Haydn, Beethoven, los clásicos, en general, en el círculo esbelto del Carlos V; hay que soñar, mecidos por el Cuarteto de Debussy, en un atardecer, con el disfraz rojizo del Patio de los Leones; que contemplar la maravillosa, increíble perfección de*

*Margot Fonteyn, asomada en el Generalife, con velos de luna, brillos de estrellas, paz regada por mil fuentes con baño de flores; que, en fin, sentir el embrujo de la música escrita por D. Manuel de Falla, cerca de donde la concibió, luego de visitar sus rincones más queridos, de familiarizarse con sus focos de inspiración...*

*Podrían señalarse puntos culminantes, apuntarse disparidades en el juicio, elogios en torno a quienes han hecho posible tanta belleza... No es, en este caso, ni mi cometido, ni aun mi voluntad. Música en Granada, «noches en los jardines de España» que se animan por los mejores pentagramas. Sí; no cabe duda: estos primeros intentos, ya venturosos, no son sino el anuncio de un futuro brillantísimo. Augurarle al Festival de Granada, no, es aventurado.*



## REAL CONSERV

Este año [los] premios en las diferentes enseñanzas han sido muy disputados

idad y sus justas aspiraciones al premio. Dos de los cedores son ya unos hombrecitos (cabo de Aviación de ellos), y nos parece un poco desigual la competencia con el resto de los concursantes, en su mayoría de once a doce años. ¿No podría limitarse la edad para aspirar al premio en la enseñanza de Solfeo?

Seguidamente se celebraron los concursos de Música de Cámara, Piano, Violín y Canto. En todos hubo fuerte lucha y se puso en relieve la calidad de los participantes, que colocó en verdaderos aprietos a los jurados encargados de discernir los premios, ya que en algunas enseñanzas, concretamente en Piano y Violín, la elección fué muy difícil. No obstante, no hubo disconformidad con los fallos, los cuales, pese al entusiasmo de los concursantes y de sus parientes, que todos los tuvieron, fueron bien acogidos.

Finalmente, queremos destacar la extraordinaria labor de los distintos Jurados que han tenido a su cargo la difícil misión de otorgar los premios, pues sentada su acierto, descontada su capacidad, sobradamente probada, han batido un verdadero «record» de resistencia, pues hubo prueba que duró catorce horas. El Director del Conservatorio, Rvdo. Padre Sopena; los académicos Sres. Cerezo y Subirá, el maestro Guridi, el Sr. Moreno Bascoñana, etc., cumplieron sus mejores empeños en el desarrollo de los diferentes concursos, labor por demás interesante y positiva para la Música española.

JULIO DÍEZ GUILÉN



En el Real Conservatorio de Música, de Madrid, se han celebrado los concursos para opositar a los premios en las distintas enseñanzas que en el mismo se cursan.

En cumplimiento de nuestra misión informativa asistimos al desarrollo de los diversos concursos y, en verdad, hemos de declarar que nos ha sorprendido muy gratamente el ambiente de gran expectación y el sano espíritu de competición que reinó en las pruebas, en las que los concursantes, con una elogiada nobleza, se animaban unos a otros y se felicitaban al final de las actuaciones, disculpándose los errores cometidos y destacando los aciertos.

El público, que abarrotaba la sala, ofrecía ya por sí mismo un interés. Era un público especial, compuesto por profesores, alumnos, familiares de los opositores y aficionados al arte musical, que no quieren perderse los primeros pasos de las futuras figuras. Y es curioso el hecho de que, pese a estar rigurosamente prohibidas las manifestaciones de aprobación o desagrado, se nota en el ambiente, queda flotando, la impresión producida por cada concursante.

Comenzaron las pruebas con los aspirantes al premio de Solfeo. Catorce, en total. Hay chicas y chicos. Todos demuestran su capa-



ARISTO DEL RÍO CASTROMIL

bajo la dirección de los eminentes pianistas D. José Cubiles y D. Antonio Iglesias, ha lizado brillantemente la Carrera de Piano del Real Conservatorio de Madrid, consiguiendo el Primer Premio.



ANA MARIA MARTINI GIL

de ocho años, alumna de D.<sup>a</sup> Esther Conde, Premio Extraordinario Especial del concurso de primer año de Piano, y Premio Extraordinario de primer año de Arpa, bajo la dirección de D.<sup>a</sup> Luisa Menárguez.



MARIA ANTONIA PEREZ MARTINEZ

niña que acaba de obtener, tras brillantes ejercicios, en el Real Conservatorio de Música, de Madrid, el Primer Premio, por unanimidad, de Música de Cámara; alumna de nuestro gran maestro, el eminente catedrático numerario de dicho Centro, D. Enrique Aroca.



MARIA GLORIA ESTHER RUBIO

de siete años de edad, que en los recientes concursos celebrados en el Real Conservatorio consiguió, por unanimidad, el Segundo Premio de Solfeo. A pesar de su corta edad, María Gloria estudia igualmente «Ballet» clásico, en cuya Carrera destaca ya notablemente, por su gran afición y aptitudes.



ALICIA CORDERO AGUILAR

Alumna del profesor D. Enrique Aroca, Medalla de Oro en el Conservatorio Nacional de Música, de Quito (Ecuador); Primer Premio en el mismo Conservatorio, en el Certamen de Piano del Cincuentenario de la Fundación del Conservatorio; Pensionada por el Gobierno del Ecuador para concurrir a sexto año de Piano, ha obtenido el Pre-







**PREMIO EXTRAORDINARIO DE SOLFEO  
 JULIAN MARTINEZ FERNANDEZ**

*Alumno de D. Antonio Gorostiaga, que en el concurso de Solfeo celebrado en el Real Conservatorio de Madrid ha obtenido el Primer Premio, unánimemente.*

**ELENA LAREDO**

*Pianista tangerina, que después de haber cursado con la mayor brillantez sus estudios en el Conservatorio de Música Hispano-Marroquí, de Tetuán, bajo la dirección de D. José María Garrido, vino a finalizarlos en Madrid, en cuyo Real Conservatorio obtuvo recientemente, en destacada actuación, el Primer Premio de Piano, otorgado por unanimidad, siendo discípula del gran pianista español D. Antonio Iglesias.*



**LA SEÑORITA ISABEL PENAGOS**

*Soprano, de Santander, que al final de su Carrera ha obtenido el Premio Extraordinario de Primera Categoría, por unanimidad del Tribunal, en el Real Conservatorio de Música, de Madrid.*



**MERCEDES SANCHEZ BORJA**

*de quince años de edad, discípula de D. José Cubiles, que terminada brillantemente la Carrera de Piano, ha obtenido, por unanimidad, Diploma de Primera Clase en el Real Conservatorio de Música, de Madrid, en el concurso celebrado recientemente.*

**ERNESTO LEJANO BARRIOS**

*Primer Premio, por unanimidad, de Tercer Grado de Piano, bajo la dirección eminente profesor D. José Cubiles.*

**JOAQUIN OLIETE FONTELA**

*que presentado por su profesora, D.ª María del Pilar Blasco, ha obtenido Premio de Conservatorio y Diploma de Primera Clase en los recientes concursos de Solfeo.*

**JOSE LUIS GARCIA ASENSIO**

*Primer Premio Extraordinario de Solfeo, alumno de D.ª Amparo Gutiérrez.*

**SEÑORITA SARA GARCIA INCHAUSTEGUI**

*que tras brillantes ejercicios consiguió premio de enseñanza de Canto en los últimos concursos del Real Conservatorio.*





# MONTEVIDEO

Puede afirmarse categóricamente que la actual temporada en Montevideo, tanto musical como teatral, ha sobrepasado en mucho a las de años atrás, no sólo por la cantidad de espectáculos que se van realizando, sino particularmente por la alta calidad de la mayoría de los mismos, que es lo que más estima el público entendido.

En ágiles pinceladas nos ocuparemos de los actos que más interés han despertado, sin que la omisión de varios indique indiferencia por la falta de jerarquía, pues, en general, ha sobrado sentido de estética en los ejecutantes y respeto artístico.

Asistimos a una cuidada versión de la ópera, de Smétana, *La novia vendida*, bajo la dirección del dinámico maestro Juan Carlos Protassi, con la valiosa colaboración de inteligentes y capaces cantantes nacionales, el disciplinado coro mixto de Juventus, preparado por el maestro Magnone Fálleri, y un conjunto de «ballet»: nos resultó un espectáculo francamente hermoso y dignamente cuidado en todos los detalles: armonía de conjuntos, voces frescas y afinadas, movimientos en escena graciosos y llenos de naturalidad, en los que se distinguió de manera especialísima la dilecta cantante Virginia Castro, dueña de un delicioso registro vocal, que hizo de una «Novia» realmente encantadora, y muy bien secundada por la orquesta, coros, «ballet» y demás intérpretes. *La novia vendida* será representada en el Paraguay accediendo a reiteradas solicitudes de las Autoridades del país hermano.

—Repitiendo lo ya manifestado en varias oportunidades desde estas mismas páginas, de que la cultura artística en este país americano ha pasado ya hace algunos años a su mayoría de edad, lo que permite analizar serenamente (pero no con altanarías de infalibilidad), lo bueno, lo aceptable y lo «peor», aunque la propaganda más refinada quiera dar «gato por liebre», nos parece correcto comentar friamente las funciones ofrecidas en la sala del S. O. D. R. E. por el Ballet del Marqués de Cuevas, por el que había gran expectativa, que en cierto modo fué defraudada, puesto que no superó en nada a otros conjuntos similares que nos visitaron en otras temporadas; se nos ocurre que estas compañías que llegan a nuestros escenarios desintegradas, tienen un concepto equivocado de los públicos de estos países, y el perjuicio recaerá sobre quienes nos ignoren.

—Entre los grandes acontecimientos musicales del año debemos hacer resaltar preferentemente la actuación de la gran cantante Mariam Anderson; si bien su recital, en calidad de solista, nos agradó sobremanera, donde la encontramos «magnífica» fué en su intervención acompañada por la Orquesta del S. O. D. R. E., dirigida con la eficiencia impecable del maestro Lamberto Baldi, y del coro masculino de la misma Institución, que obedeció a la severa y autorizada preparación del maestro Domingo Dente: con gran ductilidad, la imponderable contralto, en la versión de la *Rapsodia* de Brahms, para voz solista, orquesta y coro masculino, nos resultó francamente ¡estupenda! La dulzura, la dramática, que se quiebra en sollozos y plegarias; los graves, profundos como registros de órgano, y los agudos, sin estridencias, que brotan de su garganta privilegiada, provocaron en el público un entusiasmo desbordante; y el coro masculino, que pareció estar en uno de sus días más felices, se mantuvo en un plano de expresión imponderable.

—Han regresado a Montevideo, después de repetidos triunfos en el extranjero, los talentosos y jóvenes pianistas Mirtha Pérez Barranguet, Elsa Fernández Artuccio, Luis Batlle Ibáñez y Héctor Tosar Errecart; sabemos que será breve su estancia entre nosotros, puesto que nuevamente partirán, reclamados por ventajosos conciertos, a escenarios distantes; pero nos congratulamos de que antes de alejarse hayan querido ofrecer al público que las valora la gracia abstracta de sus facultades geniales. Elsa Fernández Artuccio, en

una brillante actuación con la Orquesta del S. O. D. R. E.; Luis Batlle Ibáñez, en un recital a dos pianos, con Nybia Mariño Bellini, desde el mismo escenario; Tosar Errecart con Hugo Balzo, también en fusionado dúo de pianos, y Mirtha Pérez Barranguet, en triunfal jira por el interior de la República. Como habrá podido apreciarse, nuestros máximos pianistas contribuyen eficazmente a las actividades más destacadas del momento con sus claras dotes de virtuosos.

—No nos explicamos a título de qué mérito se presentó como una celebridad del arte lírico, en el Teatro Solís, el «mejor tenor del mundo»—según la propaganda anunciadora—Ferruccio Tagliavini. Si nos atenemos a los precios para millonarios en que se cotizan sus actuaciones, claro está que nos veremos obligados a confirmar su «estrellato»; pero como el artista no se juzga bajo ese aspecto, sino por sus condiciones de tal, sinceramente le reprochamos su falta de sentido estético y artístico en la compaginación de sus programas, nada en concordancia con su cartel de divo y con la calidad de un público que tampoco quedó conforme con sus facultades vocales del momento, aunque le haya aplaudido como al intérprete fino de sencillas canzonetas.

—Como en sus presentaciones anteriores, también en esta oportunidad los calificados artistas Mitchellin y Gulda han recibido las cálidas manifestaciones de aprobación y simpatía que el arte supremo y refinado de cada uno, en sus respectivos instrumentos, merece; embajadores de bellezas que esperamos cada temporada con las manos prontas para el aplauso y el alma abierta a sus fiestas de emoción.

—Después de cerrar los oídos a las estridencias antimusicales y excitantes de la orquesta que acompaña al feérico conjunto revisteril Follies Bergère, de París (que también dejó sus figuras principales por ahí...), y encandiladas aún por el lujo deslumbrante, y de muy buen gusto ciertamente, desplegado en escena por el gran número de chicas (no suficientemente esculturales para tanto exceso del desnudo artístico...), los magníficos decorados y la innegable belleza de algunos cuadros, entre ellos *Marfiles chinos* y *El subterráneo*, que elogiamos sin reservas, agradecemos las fiestas de arte puro que, también en el Teatro Solís, ofreció, con gran éxito de público y de crítica, la compañía italiana Picolo, de Milán, y las veladas refinadas del teatro francés clásico y moderno, que brindaron los artistas de Barrault.

Es justicia resaltar que tanto la Compañía Nacional que actúa en la Sala Verdi—cuyas reformas la presentan actualmente como uno de los teatros más confortables y elegantes de esta capital—, como los demás conjuntos de artistas nacionales, desde El Teatro del Pueblo, El Galpón, etc., contribuyen eficazmente al desarrollo del arte escénico por los buenos intérpretes que actúan y las cuidadas obras que se ofrecen.

—Siempre dignas de franca ponderación las actividades de Asociación de Estudiantes de Música, que semanalmente presenta al juicio público los valores jóvenes de nuestro medio, a los que estimula en concursos especiales. Y en plano ascendente, Juventudes Musicales del Uruguay, que sorteando mil dificultades va preparando un futuro brillante para el desarrollo del arte musical en los espíritus de las jóvenes generaciones. Recientemente ofreció a sus asociados un selecto recital a cargo de la cantante Virginia Castro, inteligentemente secundada al piano por el compositor pianista Luis R. Campodónico, en el que tuvo parte preponderante el Cuarteto de Cámara Fabini, al que siguió un brillante recital a dos pianos, en el S. O. D. R. E., por los pianistas Hugo Balzo y Héctor Tosar Errecart, con la actuación además de la excelente Coral Oriana, que dirige talentosamente Nilda Muller, y del Trío de Cámara del S. O. D. R. E. de magnífica calidad.

FLORA MARTÍNEZ SÁENZ

# Crónicas

## LISBOA

En dos notables conciertos, que despertaron gran interés y expectación, dado que traía en sus programas solamente obras suyas, oímos a Igor Strawinsky en Tívoli, interpretándose *Divertimento*, *Escenas de ballet*, *Orfeo*, *Petroucka*, *El pájaro de fuego*, etc. La Orquesta Sinfónica Nacional colaboró y estuvo a la altura del eminente Maestro.

—*Coro de Pamplona*.—Esta magnífica agrupación que ya en temporadas anteriores nos ha visitado con gran éxito, volvió de nuevo a Portugal, donde dió varios conciertos. En Lisboa fueron dos, en el Coliseo, y uno popular, en el Pabellón de Deportes, alcanzando merecidas ovaciones en todos los números del programa. Lo dirigió el maestro Juan Eraso, en sustitución de su director efectivo, el Rvdo. D. Martín Lipúzcoa.

—En conmemoración del 250 aniversario del nacimiento del compositor portugués Carlos de Seixas, dió en el Salón del Conservatorio una notable conferencia el eminente musicólogo Santiago Kastner, que ejecutó, en cravo y clavicordio, obras de este compositor y sus contemporáneos.

—El Círculo de Cultura Musical hace honor a su título trayéndonos artistas como los que nos regaló la pasada temporada. Nombraremos a los pianistas Alexandre Brailowsky y Claudio Arrau; a la magnífica e inigualable Elisabeth Schewartzkopf, muy bien acompañada al piano por Alfredo Rossi, que dejó una impresión inolvidable en todo el público; al director de orquesta Otto Klemperer, que nos dió un festival de Beethoven con la *Primera Sinfonía*, y la *Novena*, con los magníficos coros del Teatro de San Carlos; y, por fin, al

## BUENOS

El 10 de junio se inició la temporada oficial 1954 del Teatro Colón, de Buenos Aires, con la reposición de la ópera *Norma*, de Vincenzo Bellini y texto de Felice Romani, que no se representaba en dicho coliseo desde 1949. El papel de la protagonista lo encarnó la soprano Dorothy Dow, que hacía su presentación en la Argentina. Su voz, no muy voluminosa, no resultó muy adecuada para encarnar a la heroína, y si bien cantó con innegable musicalidad, no logró infundir todo el dramatismo que requiere este delicado personaje. Merece, en cambio, destacarse su excelente labor como actriz. Reapareció la mezzosoprano Ebe Stignani, cuya actuación, aunque distante de sus últimas presentaciones en Buenos Aires, fué correcta y aceptable. Un «Pollione» meritoria encarnó el tenor Marcos Cubas; lo mismo debemos decir del «Oroveso» del entusiasta Juan Zanin. Destacados en sus partes Cristi Bary y Humberto Toto. La dirección orquestal, a cargo de Ferruccio Calusio, tuvo el necesario vigor y dramatismo que requiere la partitura. Como siempre, en los coros se nota la mano de Tulio Boni, que es sinónimo



El conocido pianista Harry Datyner, que con su arte y su refinada sensibilidad y técnica magnífica conquistó definitivamente al público de Lisboa. Este artista ofreció, además de los cuatro conciertos para el Círculo de Cultura Musical, de Lisboa, un recital en Coimbra, para la Delegación del mismo Círculo, y otro en Oporto, este último para las Juventudes Musicales.

—En el Salón del Conservatorio dió un recital la pianista brasileña Dea Orcioli, poseedora de buena técnica y expresión; oímos con entero agrado obras de Bach-Rummell, Scarlatti, Beethoven, Chopin, Paulo Florence, Debussy y Liszt.

—Con gran satisfacción comunicamos la creación de la Orquesta Sinfónica de Lisboa, a la que deseamos auguramos grandes éxitos, dado el franco progreso que se le notamos al realizar su quinto concierto de la presente temporada. Todos ellos bajo la dirección del competente maestro Fernando Cabral, y con programas de agrado popular, dada la misión de esta Orquesta, que dió sus conciertos en el Pabellón de Deportes y enteramente gratis. Está de enhorabuena la Municipalidad por el alto significado de esta labor cultural.

—En el Centro de Estudios Gregorianos, de Lisboa, por iniciativa de su Directora y fundadora, D.<sup>a</sup> Julia Almendra, desarrolló una bellísima y oportuna conferencia el Rvdo. D. Manuel Ferreira Faria, Diplomado por el Pontificio Instituto de Música Sacra, de Roma, Profesor del Seminario de San Pedro y San Paulo, en Braga, y compositor de mucho mérito. La conferencia se titulaba *El «Motu proprio» y la música moderna*.

## OS AIRES

de justeza. Buena la «reggie», de Carlos Piccinato.

El segundo espectáculo ofrecido corresponde a la ópera *Alceste*, de Cristóbal W. Gluck, sobre libreto de Raniero de Calzabigi. El papel central estuvo a cargo de la soprano argentina Delia Rigal, que cumplió una muy buena labor, tanto en la parte vocal como en el sentido dramático de su juego escénico.

Reaparecieron dos cantantes franceses, bien conocidos por el público argentino: Raoul Jobin y Jacques Jansen. El primero de ellos encarnó con autoridad el personaje de «Admeto», y en cuanto a Jansen, realizó con adecuado dramatismo y musicalidad su «Gran Sacerdote». Se completó el reparto con Italo Pasini, Héctor Barbieri, Vera Lamacek, Marta Benegas, Juan Fóscolo y Víctor de Narké. La orquesta respondió eficazmente a las órdenes del maestro Héctor Panizza, que brindó una versión muy equilibrada. Correctos el cuerpo de baile y el coro, lo mismo que la «reggie» de Otto Erhardt.

PEDRO ALFREDO DÍAZ

# SAO PAULO

Hoy es 9 de julio, fecha preciosa para los paulistas, principalmente en este año en que el pueblo celebra el cuarto centenario de la ciudad. Hay programas imprevistos, originales y sinceros. La Música llena el aire y presta su concurso para esta conmemoración.

Ya fué inaugurada la temporada de conciertos. En el grande y en el pequeño auditorio del Teatro de Cultura Artística hay notables audiciones, con artistas célebres.

La reaparición de Frederick Gulda fué espectacular. Realizó un ciclo de las *Sonatas* de Beethoven, el último con la Orquesta Sinfónica Brasileña, bajo la dirección del maestro Hans Swaronowsky.

Pianista de poder interpretativo, Rudolf Firkusny hace surgir de sus dedos obras de Beethoven, Schubert, Mousorgsky y Smetana.

Técnica brillante y musicalidad adecuada la de Jocy de Carvalho en el Festival Wagner-Liszt, con la orquesta regida por el renombrado maestro Eleazar de Carvalho.

La maestría y originalidad del pianista belga Tiburce Yusti, impresionaron favorablemente.

Otra pianista brasileña de técnica irreprochable es Meninha Lobo.

Artista delicado y soñador es el joven brasileño Jacques Klein, vencedor del Concurso Internacional de Ginebra, en 1953; no es un mero virtuoso, raramente es dado oír a un intérprete dotado de tanta sensibilidad.

En un solo concierto fué presentado el espiritual y célebre violinista Joseph Szégyi.

También se hizo oír en el Teatro de Cultura el magnífico tenor italiano Luigi Infantini, acompañado al piano por el gran compositor F. Mignone.

Temporadas bien seleccionadas las de la Sociedad Pro Arte, que presentará el célebre Octeto, de Berlín, fundado hace veinte años, con ocho artistas de conjunto de cámara que forman parte de la famosa Orquesta Filarmónica de Berlín, y son conocidos mundialmente. Se hacen acompañar de la Orquesta Filarmónica Municipal, bajo la regencia del gran maestro Eduardo de Guarneri.

Presenta también al pianista francés Daniel Éricourt, joven de talento, interpretando páginas de Beethoven, Mozart, Scarlatti, Chopin y Debussy, y la pianista francesa Marie-Thérèse Fournéau, con su «toucher» delicado, en el Salón del Hotel Explanada.

La Orquesta Sinfónica Brasileña presenta al joven director Eduard Von Remoortel, que ha revelado, en un concierto con Jacques Klein, una seguridad e interpretación precisa, llena de color.

Fuó también un gran acontecimiento el recital del clarinetista Jayoleno Santos con el violonista Anselmo Zlatopolsky y los aplaudidos pianistas Antonieta Rudge y Heitor Alimonda.

La Orquesta Sinfónica de Amadores tuvo como solistas a Pérez Dmorecki, virtuoso de viola, y Zuleika Barbosa, pianista, con la Orquesta de cuerda regida por el maestro León Kaniefsky.

Entre los conciertos realizados en el Teatro Colombo, hay que destacar el de Natan Schwartzmann.

Conciertos del Coral Paulistano, siendo director el maestro Miguel Arquerons; de la Banda Sinfónica da Forca Publica Municipal, bajo la dirección del maestro A. Bento da Cunha; del Conjunto Coral de Cámara, realizado en el Colegio San Luis, con trozos musicales que tienen el arte supremo de la construcción clásica de los siglos XII y XIII, como Janequin y Des Prés, siendo Sandino Hohagen el director.

Hay conciertos lírico-sinfónicos populares del Departamento de Cultura, con el maestro regente Armando Belardi; y conciertos de la Juventud Musical Brasileira, primorosa realización de Eleazar de Carvalho.

En el Museu de Arte, en la Sociedad Bach, de Sao Paulo; en la Facultad de Medicina (Teatro Universitario de Concetos) y en la Escola Livre de Musica hay conciertos con solistas, y también con ilustraciones.

La temporada de conciertos presenta artistas célebres, pero esas Entidades musicales siguen con audiciones que son aún presentadas en la Sala Schwartzmann, cuyos programas presentan valores nuevos, el último de los cuales fué de intercambio con discípulos de la Escuela Nacional de Música de la Universidad del Brasil, en Río de Janeiro, que tiene por Directora a la insigne maestra Joanidia Sodré; conciertos patrocinados por el Conservatorio Conselheiro Lafayette, de Sao Paulo.

Nos place mencionar los programas musicales de la radio y televisión, donde han cantado el famoso Tito Schipa y la célebre Marian Anderson, y entre otros pianistas de valor, Georg Demus, que ejecutó trozos de Bach, Schubert y Vila Lobos.

En el Gremio Bela Bartok fueron aplaudidos los conocidos pianistas Ney Salgado, en un recital de *Sonatas* de Chopin, Mozart y Prokofiew, y el brillante norteamericano Byron Janis.

Coronado de éxito fué el concierto del violinista Bronislav Gimpel, de quien fué acompañante el pianista Fritz Jank.

Ofrece una nueva música Paul Urbach con el «jazz», y en la Biblioteca Infantil dió un concierto la niña Ana Maria Lambert.

Apenas empieza la temporada teatral los aficionados del gran «ballet» aplauden al Marqués de Cuevas con sus excelentes danzarines, y son asiduos a la temporada de operetas en el Teatro Santa Ana, con artistas de la Compañía Nacional de Operetas del Teatro Paranaense.

Sin embargo, esta discriminación constituye tan sólo los conciertos del mes de junio hasta mediados de julio, cuando celebramos la gran fiesta paulista. No nos sería fácil citar todos los nombres de los concertistas; es posible que nos olvidemos de alguna gran personalidad, pero podremos afirmar que hay buena música en Sao Paulo, música que será enriquecida con la reapertura del Teatro Municipal, cuyas actuaciones comentaremos futuramente.

LETICIA PAGANO



El crítico musical del diario «Arriba», D. Enrique Franco, ha sido nombrado Vocal del Consejo Nacional de Música.

# el mundo musical

Suplemento de «RITMO»

NOTICIAS TELEGRAFICAS RECIBIDAS DE TODAS PARTES

El Orfeón murciano Fernández Caballero ha sido invitado a realizar próximamente una «tournée» de conciertos por los Países Bajos.

**Alcaudete.**—Organizado por la Directiva del Casino, a cuyo frente se encuentra D. Carlos Rodríguez, notable abogado de la localidad, se ha celebrado en el Cine Imperio el primer concierto, y estuvo a cargo del famoso Trío Albéniz. Al concierto acudió la «élite» de la localidad, en número superior a quinientas personas, hecho, en verdad, extraordinario.

## Festivales Holandeses

**Amsterdam.**—Con extraordinario éxito artístico y de público se han celebrado los Festivales Holandeses del corriente año, en Amsterdam. El Conjunto Alma Música, el Coro Holandés Félix de Nobel y la Orquesta del Concertgebouw, por cuyo atril central han pasado los ilustres maestros Edward van Beinum, Sir Malcolm Sargent, Henri Tomasi, Otto Klemperer, Eugene Ormandi, Joseph Kris y Daniel Sternefeld, han constituido la atracción mayor de las audiciones de este año, juntamente con la intervención de famosos solistas, entre ellos Thomas Magyar, Theo Olof, Arturo Rubinstein, Clifford Curzon y Elenaor Stebe. La actuación del famoso pianista holandés Jan Odé en el *Concierto* para tres pianos, de Mozart, en el que tuvo como colaboradores a sus colegas Huckriede y Ponse, con la Orquesta Kunstmaand, ha sido también una de las audiciones más destacadas del Festival de este año.

## Mari Lola Higuera regresó a España

**Barcelona.**—Procedente de Nueva York ha llegado a este puerto la arpista española Mari Lola Higuera, que ha permanecido cerca de un año en Norteamérica, entregada a una intensa vida artística.

## Concurso orfeónico

Como en años anteriores, la Federación de Coros Clavé, bajo los auspicios del Ayuntamiento de Barcelona, celebrará los tradicionales Concursos de Coros, correspondientes a las fiestas de la Merced, los cuales tendrán efecto el día 25 de septiembre, en la Plaza del Rey, y el 3 de octubre, en la Plaza de San Jaime, ambos en sesión nocturna. Todas las Entidades interesadas en participar en estos Concursos deberán personarse en la Secretaría de la Federación para recibir las instrucciones pertinentes.

## Las obras del Liceo

Prosiguen con extraordinaria actividad las obras de reforma del Gran Teatro del Liceo, de Barcelona. Las tareas de derribo del escenario han dado fin, y se ha comenzado a construir el mismo en la forma de ampliación proyectada. Esta es una primera etapa, y a ella seguirán otras, de forma que su realización no entorpezca el desarrollo normal de la temporada de óperas de invierno, la de conciertos de Cuaresma y la de «ballets» de primavera.

## Nuevos miembros del Instituto Español de Musicología

En las recientes oposiciones a colaboradores científicos, primeras convocadas por el Patronato Menéndez Pelayo, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, han obtenido plaza los doctores D. Miguel Querol Gavaldá y D. José Romeu Figueras, adscritos al Instituto Español de Musicología del mencionado Consejo.

## Toldrá, académico

El maestro Eduardo Toldrá ha ingresado como académico de número en la Real de Bellas Artes de San Jorge, de Barcelona. El discurso de ingreso de Toldrá lo constituyó la presentación de una

serie de sus obras por la Agrupación de Cámara de Barcelona, que tradujo así mejor los pensamientos, ideas y sentimiento que el músico podía haber expuesto a través de un discurso. Fué «contestado» por D. Federico Mompou, con el trabajo titulado «La presencia de Eduardo Toldrá en la constitución y actividades de la naciente Sección de Música de la Academia».

## Distinciones anuales de la Revista Argentina Polifónica

**Buenos Aires.**—Las distinciones otorgadas por esta Revista, correspondientes al pasado año 1953, son las siguientes:

La mejor obra de compositor argentino viviente: *Variaciones concertantes*, de Alberto Ginastera. La mejor obra extranjera: *Contidi Prigiona*, de Luigi Dallapiccola. Entidad más destacada del curso: la Dirección General de Cultura, del Ministerio de Educación de la Nación. Intérprete americano más destacado: el maestro Víctor Tevah, Director de la Orquesta Sinfónica de Chile.

**Gibraltar.**—En el Teatro Real tuvo lugar un gran concierto, en el cual tomaron parte la Orquesta Sinfónica de Gibraltar y los coros de la Catedral Católica y del Convento Loreto, todo bajo la hábil dirección del Reverendo Padre Rapallo.

El numeroso público que asistió quedó encantado con el perfecto ajuste que se halló entre el coro y la orquesta en *Zadok the Priest*, de Haendel, y la «Danza» coral del *Príncipe Igor*, de Borodine. También es digna de destacar la actuación de la joven soprano local Pepita Montegriffo, quien dió pruebas de dotes excelentes en su *Stabat Mater* de Rossini.

Este magnífico concierto fué patrocinado por el Ilmo. Sr. Obispo católico de esta plaza, y los fondos se destinaron para la Sociedad de San Vicente de Paúl.

—El pianista español Gonzalo Soriano dió un brillantísimo recital en los Assembly Rooms, siendo dicho concierto organizado por la Gibraltar Society for Musical Culture.

El excelente pianista causó una gran admiración, y ha dejado una inmejorable impresión en Gibraltar.

La Gibraltar Society supo elegir un buen recital para dar fin a la temporada 1954-55.—C. P.

## Nuevo cargo de Andrée Perret

**Ginebra.**—El célebre pianista suizo Andrée Perret acaba de ser nombrado profesor de Virtuosisimo del Conservatorio de Ginebra, y con Nikita Magaloff, como titulares de dicha cátedra, formará parte del Tribunal en los próximos Concursos de Interpretación, en Ginebra.

## El Concurso de Ginebra

Alcanzan el número de 1.300 las peticiones de informes solicitados del Secretario del X Concurso Internacional de Ginebra, sobrepasando ya la cifra de cincuenta las inscripciones llegadas de diecisiete países. Los Gobiernos de Austria, Italia, Colonia y Yugoslavia han anunciado la participación oficial en este X Concurso de un equipo nacional de jóvenes músicos.

## Premios del Conservatorio Victoria Eugenia

**Granada.**—En los exámenes de fin de curso, han sido concedidos por este Centro los siguientes premios: Octavio Torres Ferro, Diploma de segundo premio de Solfeo; Isabel Pino López, Diploma de Honor de quinto año de Piano. En este mismo curso obtuvieron Diploma de primer premio la Srta. María Begoña Calvo, y de segundo, la Srta. Luisa Morey Banattar. Premios Final de Carrera los obtuvieron la Srta. Encarnación Redondo y Pilar Artero, en categoría de Diplomas

de Honor. Primeros premios fueron otorgados a D. Francisco de P. Puy Muñoz, a las Srtas. María del Carmen Fernández García, Salud Rojas Pavés y María Luisa Rosell Rivera. De segundo, a la Srta. Rafaela Rojas Pavés. El Diploma de Honor de Música de Cámara fué otorgado a la Srta. María del Carmen Martínez Martínez.

**Huesca.**—La Sociedad Oscense de Conciertos cerró su brillantísimo curso con una audición a cargo de la Orquesta Sinfónica de Zaragoza, dirigida por su titular, el maestro Berberoff. En la parte central, la Orquesta interpretó el *Libera me Domine* de José María Lacasa, compositor aragonés. La obra, para coro mixto a cinco voces y orquesta, alcanzó proporciones de acontecimiento.

El maestro Berberoff y sus profesores lograron un éxito completo, compartido por el Orfeón de Huesca y su Director, el propio autor de *Libera me Domine*.

## María Matilde Urriaga Franco, en Grupo Filarmónico Andrés Segovia

**Jaén.**—Con la actuación de la notable pianista María Matilde Urriaga Franco ha terminado la temporada de conciertos que anualmente organiza Grupo Filarmónico Andrés Segovia. La actuación de María Matilde Urriaga Franco fué altamente elogiada por cuantos acudieron a escucharla, al interpretar admirablemente obras de Chopin, Beethoven, Bach, Blücher y Albéniz. Tenemos que subrayar de esta joven, dominadora del marfil, su limpia ejecución, su depurada técnica, su exquisita sensibilidad, factores esenciales e imprescindibles en toda versión cumplida. María Matilde Urriaga, ante los repetidos aplausos, obsequió al público con partituras fuera de programa.—LUIS CEREZO GODOY.

## Coro español galardonado en Llangollen

**Llangollen.**—El Coro Santiaguín, de Sama de Langreo, única Agrupación española que participaba este año en el Concurso Internacional de Llangollen (Inglaterra), ha sido galardonado con el Tercer Premio en la primera de las dos competiciones en las que ha tomado parte. Treinta y una agrupaciones intervinieron en esta prueba, y sólo ocho quedaron finalistas. A este Festival Internacional de Coros y Danzas han asistido unas diez mil personas en su sesión inaugural, y están inscritos veinte países.

## Un nuevo triunfo de Honegger

**Londres.**—El eminente violoncellista Henri Honegger acaba de ser contratado por la Hallé Orchestra, de Manchester, para interpretar, bajo la dirección del maestro Sir Barbirolli, el *Concierto* de Katchaturian, en la próxima temporada.

## Concurso de marchas militares

Por los editores ingleses Boosey and Hawkes ha sido convocado un Concurso Internacional de Marchas para 1955, con carácter europeo, con un premio único de ciento cinco libras. Las marchas deberán ser inéditas. Las obras deben remitirse, antes del 15 de diciembre del presente año, a los editores, en Londres, 292 Regent Street, indicando en el sobre «Para la Competición de marchas». El Jurado lo componen directores de músicas militares de Inglaterra, Francia, Holanda, Escandinavia y Suiza.

## Grand Still, Doctor «honoris causa»

**Los Angeles.**—Acaba de ser otorgado el título de Doctor en Letras honorario de la Universidad de Bates, en Maine

(Estados Unidos), al célebre compositor norteamericano William Grand Still, juntamente con el célebre maestro, quien bieron igual honor el célebre autor P. Marquand y Sherman Adams, último Consejero del Presidente Eisenhower.

## Emilio Pujol y María Rosa Barbany inauguran un Curso para extranjeros

**Madrid.**—El 15 de julio, la Dirección General de Relaciones Culturales inauguró un Curso español para extranjeros. Nada mejor para la inauguración un concierto dedicado a la música española, precedido de una documental y amena conferencia pronunciada por Emilio Pujol, el enamorado de la guitarra de su historia, que conoce por constantes estudios y documentos encontrados en sus constantes búsquedas en archivos y bibliotecas.

Por espacio de una hora y media vivimos conviviendo con Luis Milán, Fodor, Narváez, Mudarra, Valderrábano, Fuenllana, creadores de la escuela vanguardista española del Siglo de Oro. Pujol nos deleitó con obras para vihuela, con algunas canciones deliciosas, acompañadas por la vihuela, y que fueron interpretadas perfectamente por María Rosa Barbany, a quien podríamos llamar la actriz sonora, por la dicción y los magníficos con que da extraordinaria emotividad a las interpretaciones, haciendo gala de una personalidad tan destacada, que bien pronto la situó en un plano preferente en el mundo musical.

La conferencia-concierto fué seguida por un selecto auditorio, en su mayoría alumnos americanos, con expresiva atención y complacencia.

## Conciertos

**Málaga.**—A primeros de junio, y pocos días de intervalo, se han realizado dos audiciones. La primera, en el salón del Conservatorio, presentándose el joven pianista Manuel Carra, con el siguiente programa:

*Coral de la cantata 147*, de Bach-Händel; *Preludio y Fuga en la menor*, de Beethoven; *Sonata*, op. 110, en la bemol, de Beethoven, cuyas tres obras ejecutó con maestría, pese a su poca edad, y con técnica depurada y precisa. En la segunda parte, *Tres preludios* de Debussy y tres obras de Albéniz. Obsequió al auditorio con dos *Sonatas* del Padre Paganini, muy del temperamento del joven notable pianista, que saca del piano sonoridad y calidad justas, netamente musicales, por el esfuerzo y concurso de su arte. Es un enamorado del bello sonido, y con delicadeza obtenidos, nos hace recordar a Saüer.

La segunda audición estuvo a cargo de la cantante María Isabel Nogués, también malagueña, presentada por la Sociedad Filarmónica, con un programa compuesto, en la primera parte, de *Cuatro canciones* de Falla, otras cuatro de Cancioneros y «Caro nome», de Rigoletto, y en la segunda parte, *Caro mio ben*, de Giordano; *La Rosa y el Ruiseñor*, de Rimsky; la *Girometta*, de Sibelius; *Flauto Mágico*, de Mozart, y *Lucia Lammermoor*, de Donizetti. La simpática de esta artista halló cálido recibimiento entre sus paisanos, que encontraron grandes adelantos en sus estudios. Posee con la extensión precisa para soprano ligera. Necesita vencer el sonido melódico y duro de su voz para poder modular y conseguir la *agilitá granita* e *el bell canto* requiere.

En *Lucia*, la Srta. Nogués se limitó a la partitura, y esta obra se ha convertido por las sopranos ligeras en lecciones tradicionales de virtuosismo. Al presentarse en programa hay que seguir la tradición, en programa, el catadrático D. Luis Sánchez, que nos tiene acostumbrados a sus delicados y oportunos acompañamientos.—S. B.



## Congreso orquestal

**Nueva York.**—Se está celebrando en los Estados Unidos una Conferencia Nacional de Orquestas Sinfónicas Americanas, que tuvo su primera reunión en Springfield, Estado de Ohio, y fue inaugurada en Santa Bárbara, California. Esta Convención ha sido promovida por la Liga de Orquestas Sinfónicas Americanas, y en ella estuvieron presentes, en todas sus reuniones, varios cientos de «managers» de las orquestas de toda América, representantes de los editores de Nueva York y de las Agencias de conciertos más importantes del país.

## Música española en Ostende

**Ostende.**—Dentro del Festival Internacional de Música, celebrado en Ostende, ha tenido lugar una sesión de Música española, confiada al pianista francés, especializado en la interpretación de música española, Roger Machado. El programa de esta sesión incluye la *Sinfonía Sevillana*, de Turina; *El sombrero y tres picos*, de Bacarisse. Dirigirá el maestro español César Mendoza Lasalle. La radio Nacional belga radió el concierto.

## El Festival Bellver

**Palma de Mallorca.**—Se celebraron las sesiones del Festival Bellver, fundado y dirigido por Clyde Robinson y Juan María Thomas, y que tanto éxito logró en el pasado verano. La música de estos Festivales está compuesta sobre temas mallorquineses, sin carácter estrictamente folklórico, alternando con transcripciones de clásicos españoles. La Capella Clásica de Mallorca, la Orquesta del Festival, los pianistas Mas Porcell y Roig, Ladine Lang y su «Ballet» y la Agrupación Aromes de Nostra Terra, fueron los intérpretes de este magno Festival mayorquín. A este Festival asistieron, invitados, el Director y crítico del *New York Herald Tribune*, Mr. Virgil Thonsom, y el Embajador de los Estados Unidos, mister Dunn.

## Música en las Fiestas de San Fermín

**Pamplona.**—Han tenido lugar en Pamplona, en ocasión de las tradicionales fiestas de San Fermín, cuatro sesiones musicales del mayor interés: la actuación de la Agrupación Coral de Cámara de Pamplona, el día 8, a la que siguieron en orden cronológico las sesiones ofrecidas por la Agrupación Folklórica vasca «Miribil», de Vitoria; del Coro Maitea, de San Sebastián, y, finalmente, del «Ballet» Clásico del maestro Olaeta, de Bilbao. Todos estos actos se han venido celebrando en el Teatro Gayarre.

## Señalados éxitos de la violinista pamplonesa María del Rosario Arteaga

El día 25 del pasado junio dió un concierto en Valladolid, con la Orquesta Municipal, interpretando obras de Mozart y de Mendelssohn.

Como consecuencia de este triunfo, María del Rosario Arteaga ha sido ya contratada como solista para una gira que la citada Orquesta prepara para la temporada que viene, debiendo intervenir en dos conciertos en cada sitio.

El pasado día 30 ha dado otro concierto en el Teatro Bretón de los Herreros, de Logroño, invitada por aquella Sociedad Filarmónica, en colaboración con la excelente pianista, también pamplonesa, Petrita Carrasquilla de Fernández. Interpretó obras de Mozart, Grieg, Martinón, Mendelssohn, Suk y Heifatz.

El crítico musical de *Nueva Rioja* destaca la actuación de María del Rosario Arteaga, y dice que mostró limpidez, delicadeza y gracia, obligandola el auditorio con sus ovaciones a dar de propina la *Habanera*, de Ravel.

Petrita Carrasquilla compartió las demostraciones de agrado de los oyentes. Mucho nos complace dar estas noticias de las dos artistas pamplonesas.

## Coro pamplonés a América

La Agrupación Coral de Cámara de Pamplona, en breve iniciará una excursión de seis meses por el Centro y Norte de América.

## Roger Machado, a los Estados Unidos

**París.**—Ha abandonado Europa, con rumbo a los Estados Unidos, el pianista francés Roger Machado, especializado en la interpretación de la producción pia-

# ACTUALIDAD GRAFICA

## Una conferencia de Domenico de Paoli

En la Sede del Instituto Italiano de Cultura pronunció una conferencia el ilustre musicólogo Domenico de Paoli, que aparece en la fotografía, a la derecha, con Carmen Pérez Durías, que ilustró la misma; D. José Subirá y el Director del Instituto, Luigi Rivara.



## En la Corresponsalía de RITMO en París

Nuestra Corresponsal, María Teresa Clostre Collet, llama la atención sobre determinadas informaciones de RITMO a ilustres músicos que honraron con su presencia nuestra Redacción en París. En primer plano, Eric Sarnett, Director musical de Radio et Music, y la famosa cantante Amparito Periz. En segundo término, José María Sanmartín, Gran Premio del Conservatorio de París, de piano, y Luis de los Cobos, que se acaba de consagrar como director de orquesta en la capital francesa, donde ha cursado sus estudios con los más célebres maestros.



## Concierto-Conferencia en la Residencia de Relaciones Culturales

En esta nota gráfica, que corresponde al acto reseñado en esta misma sección, aparecen, de izquierda a derecha, el Marqués de Patiño, el Director general de Relaciones Culturales, D. Luis García de Llorca; el académico Sr. Latorre, María Rosa Barbany, la soprano barcelonesa, y Emilio Pujol, que acompañó a esta última en la ilustración de su conferencia sobre música antigua española.



## Nina Dunke, Corresponsal de RITMO en Nueva York, visita nuestra Redacción

Hemos recibido la visita de Nina Dunke, Corresponsal, recientemente nombrada por RITMO, en Nueva York, visita en la que hemos expuesto a nuestra gentil colaboradora los deseos de RITMO, de mantener a sus lectores enterados de toda manifestación musical neoyorquina, misión que cumplirá con todo entusiasmo a partir de octubre, según nos ha prometido. De izquierda a derecha, nuestro Director, Lola Palatín de Higuera, nuestra Corresponsal en Nueva York y el Secretario General de RITMO.



## Sepelio del cráneo de Haydn

El cráneo de Haydn es colocado en el féretro por el escultor Gustinus Ambrosi, en la ermita de Eisenstadt. Al fondo, a la derecha, al lado de Ambrosi, el historiador de Haydn, Anthony van Hoboken y su esposa.





# ZARAGOZA

SASCHKO GAWRILOFF y BERBEROFF

con la Sinfónica Zaragozana

Zaragoza se ha visto honrada con la presentación musical, en España, del joven violinista búlgaro Saschko Gawriloff — concertista en grado eminente, pese a su edad — que, bajo la preciosa y dominadora dirección de Berberoff, nos ofreció el *Concierto en mi menor*, de Mendelssohn, y el de Chaikowsky.

Gawriloff había venido a España precedido de gran cantidad de éxitos y triunfos musicales. De primer concertino y solista de la Orquesta Sinfónica de Dresden pasó al de la Filarmónica de Berlín, y de ésta, con el mismo cargo, a las Orquestas de Radio Berlín y Sinfónica de Francfort. Ha tocado bajo las eminentes direcciones de Konwitschni, Abendroth y Rother, y últimamente ganó los primeros premios internacionales de Munich y Berlín.

Había gran expectación por oírle y, sinceramente, no quedó defraudado el público que llenaba el Principal. A sus veinticinco años, Saschko posee una técnica inmejorable, que le permite solventar positivamente los pasajes más difíciles, como muy bien se pudo apreciar en los *Conciertos* de Chaikowsky y Mendelssohn. A la potencia de su arco y sonido claro le añade una emocionada interpretación, por lo que le es posible pasar de los apasionados primero y tercer tiempos de las obras ejecutadas de Mendelssohn y Chaikowsky, respectivamente, al segundo — inspiradísimo y de estructura simple — del maestro ruso.

Fué dirigido con extremada exactitud por el director de la Sinfónica, maestro Berberoff, permitiendo así un triunfo más para la Orquesta.

En otros conciertos interpretados por la Sinfónica de Zaragoza pudimos apreciar el sabor itálico predominante en la «obertura» mozartiana *Così fan tutte*; la gran maestría de Haydn en su *Sexta sinfonía*; la obra juvenil y apasionada «obertura» de Wagner *Tannhauser*, y el célebre y delicado *Andante cantabile*, de Chaikowsky, obra expresada admirablemente por la cuerda.

En más recientes conciertos, hasta el fin de la larga temporada musical de la Sinfónica, escuchamos la *Sinfonía en mi bemol mayor*, de Mozart; *Pastoral de Estío*, del contemporáneo Arturo Honegger; la *Suite*, para cuerda sola, *Holberg*, de Grieg; *El sombrero de tres picos*, de Falla, en donde pudimos observar una gran compenetración

y justeza entre los profesores; *Dulzainas aragonesas*, de «Rimstraw», seudónimo bajo el que musicalmente se esconde un químico zaragozano, siendo la obra que se estrenó — aunque escrita en 1939 — muy interesante por su moderna y avanzada instrumentación; *Triana*, del incomparable Albéniz, y llevada a la orquesta por el gran Arbós; las deliciosas *Danzas noruegas*, del nórdico Grieg, y, de Wagner, el «Idilio» de *Sigfrido*, en el que sobresalió, con su claro sonido, el trompa solista, Sr. Garcés.

He dejado para el final, a propósito, la *Cuarta sinfonía*, la «Romántica», de Antón Bruckner. Tal vez por su extraordinaria duración y por su, pudiéramos decir, rara instrumentación — modificada por el mismo autor varias veces a través de los años —; tal vez, digo, llegue a cansar algo en el ánimo del profano auditor. No obstante, esta obra, la más frecuentemente interpretada por los conjuntos musicales, posee una rica y variadísima inspiración, capaz de llenar, con distintos temas, las casi incontables páginas de su *Sinfonía*. Sin embargo, el público supo apreciar la enorme dificultad que representa la ejecución de esta obra, repleta de alteraciones, y premió con una gran ovación la labor de la Orquesta y de su director, Berberoff, que con mano maestra condujo a los profesores músicos, dominando los momentos más difíciles de esta *Sinfonía romántica* de Bruckner.

En la Sociedad Filarmónica de Zaragoza se presentó, en su gira por España, la Orquesta de Cámara de Munich, bajo la dirección de Christoph Stepp, interpretando la ópera, de Mozart, *Sebastián y Sebastiana*, con solistas de la ópera de Munich. Pudimos también oír al Grupo de Cámara del Trío Gebel, de Hamburgo, dirigido por Wrich Gebel; al Cuarteto Vegh, de Budapest — en tres *Cuartetos* de Beethoven —, y a la Orquesta Municipal de Barcelona, conducida por Toldrá, en un interesante concierto, en el que destacó la «Suite», de Haendel, *Música para los reales fuegos artificiales* y *El Pájaro de fuego*, de Strawinsky.

Con esta reunión musical finalizó la temporada de la Filarmónica, en la que destacados solistas y agrupaciones obtuvieron rotundos éxitos.

JESÚS GUTIÉRREZ LÓPEZ

nística española. En los Estados Unidos permanecerá diez meses, aproximadamente.

## Ha fallecido Casadesus

Ha fallecido en el Hospital Foch, de Suresnes, Francia, donde venía tratándose desde hace varias semanas de la enfermedad que le aquejaba, el compositor francés Francis Casadesus. Descendiente de una gran familia de músicos y artistas, Francis Casadesus había sido alumno de César Franck y de Albert Laignac. Contaba en la actualidad ochenta y cuatro años.

## Estreno de un «ballet» francés

El «ballet» *Noces de Cendres*, una de las últimas producciones del famoso compositor Henri Tomasi, y que tuvo su estreno mundial en el Festival de Vichy, será estrenado en Bélgica por el Teatro Real de la Moneda. El célebre danzarín Kurt Joos lo montará también con carácter de estreno en Alemania, en la Opera de Düsseldorf, en la próxima temporada.

## Un estreno sinfónico español

Acaba de ser estrenada por la Orquesta del Louis de Froment una *Sinfonía* del compositor español Portet, en Cannes, obra que ha merecido los más elogiosos comentarios de la crítica.

## Dos famosos Coros en París

El Coro holandés de Félix de Nòbel, en la Santa Capilla, de París, ha ofrecido recientemente un concierto, en el que figuraron obras de Joaquín des Prés, Roland de Lassus y Francis Poulenc. En este mismo templo también actuó la Coral de Pamplona, en un programa de música antigua española.

**Puebla Larva.** — Don Alfredo Pardo ha sido nombrado Presidente del Patronato Musical de Santa Cecilia.

## Concurso Internacional de Canciones

**San Sebastián.** — El XX Concurso Internacional de Canciones y Danzas Populares, que se proyecta celebrar en San Sebastián del 16 al 21 de septiembre, promete estar revestido de la mayor importancia, considerando el número de inscripciones de los diferentes países que se han llevado a cabo, y entre las que destacan la del grupo del país de Gales «Holyhead International Folk Dancers».

## La gran Quincena de San Sebastián

Comienzan a perfilarse los actos de la gran Quincena Musical de San Sebastián, que se celebrará en las primeras semanas de septiembre. La apertura de este Festival estará a cargo de la Orquesta del Mayo Florentino. Sólo habrá una representación de ópera, siendo la elegida *Otelo*, para cuya interpretación se



cuenta con elementos de fama internacional, decoración, vestuario y luminotecnia a la altura de las primeras representaciones europeas, y los coros a cargo del laureado Orfeón Donostiarra «Ballet» de Pilar López también incluido en programa en las sesiones de la Quincena.

## Enrique Jordá, en gira por Australia

**Sydney.** — El director de orquesta español Enrique Jordá, titular en la actualidad de la de San Francisco Symphony Orchestra, se encuentra en «tour» por Australia, dirigiendo las agrupaciones sinfónicas del país. En la Australian Broadcasting Commission ha tenido su cargo la dirección de varios programas sinfónicos, directos y diferidos.

## Dos becas para cantantes

**Valencia.** — Por Lucrecia Borin, valenciana mujer que llevó durante muchos años la voz cantante de Europa y América, acaban de instituirse dos becas para cantantes valencianos. La famosa cantante quiere encontrar y proteger voces extraordinarias, una de hombre y otra de mujer, y esta labor la ha confiado a la profesora y también célebre cantante valenciana María Llácer. El importe de estas becas no tiene límite, y llegará a donde sea necesario, para llevar a mercedores de ella a recorrer el camino del arte.

## El compositor del Himno del Congreso Mariano

**Zaragoza.** — Don Gaspar Arabaolaza, ilustre Canónigo de la Santa Iglesia Catedral de Zamora, es el autor del Himno *Mariano Nacional* de Zaragoza, según el fallo del Concurso celebrado recientemente para premiar la obra que merecedora de este honor. La obra de D. Gaspar Arabaolaza fué presentada bajo el lema «Cautivado por el resplandor de vuestra celestial belleza, María».

## ULTIMA HORA

**Alcira.** — En el Círculo Alcireño, el pianista José Roca, catedrático del Conservatorio de Valencia, dió una conferencia-concierto sobre el tema *La Música y su poder educativo*, ejecutando al piano ejemplos de obras de grandes autores. Fué muy aplaudido.

**Sigüenza.** — El gran pianista Francisco García Carrillo dió un recital de órgano en el magnífico instrumento de nueva construcción de la Santa Iglesia Catedral, entusiasmando al público su gran dominio y expresividad, y, sobre todo, la magistral interpretación de la *Tocata y fuga*, en re menor, de J. S. Bach, que alcanzó una precisión y una belleza y grandiosidad más allá de lo imaginable. Entre los asistentes se encontraban el eminente guitarrista Andrés Segovia y la compositora María de la Quintana.

## RAMON BORLINO

Don Ramón Borlino nació en Cetina, a quien Gustavo Adolfo ha dedicado un artículo etimológico de fina sensibilidad, nació en Zaragoza, en 1875. Fue niño de coro en el templo del Pilar. A los veinticinco años fue nombrado Director del Orfeón Zaragozano, en 1906 obtuvo,



**Valencia.**—La Orquesta Municipal ha seguido realizando su magnífica labor bajo la dirección del maestro Ferriz. Los compositores valencianos, nada más lópicos, han estado presentes en los distintos programas, habiéndose escuchado, entre otras obras, las siguientes: *Cuatroanzas españolas*, de Asís Arbó; *Tres visajes levantinos*, de E. G. Gomá; *Antiguos Abanicos*, de L. Chavarrí; *Vocación andina*, de F. Balaguer; *Cançó de bresol*, de Magenti, y *Danza eslava*, de M. Palau. En uno de los conciertos intervino el violinista Aldo Campoli.

—La Orquesta Sinfónica ha sido dirigida por los maestros Machancoses y Daniel de Nueda. La pianista Carmen Benimeri intervino en uno de estos conciertos, interpretando el *Tercer concierto* de Beethoven, venciendo con gran facilidad las dificultades que encierra tan difícil obra. En el Teatro Serrano, la Sinfónica fué dirigida por Daniel de Nueda, interviniendo en este concierto la soprano Emilia Muñoz, la contralto Fuentetaja y la Agrupación Vocal, que dirige María Teresa Oller. El mismo director y la misma agrupación, con el violoncellista Rafael Serni, dieron un concierto conmemorativo del tercer aniversario del fallecimiento del maestro José Manuel Izquierdo.

—La Orquesta Clásica de Valencia dió un concierto bajo la dirección del maestro Corell.

—*Triptic*, de M. Palau, fué interpretado por la Coral Polifónica, dirigida por su director titular y fundador, maestro Alaman, repitiéndose, a petición, el tercer tiempo de esta magnífica obra.

—El compositor Benito Morató tuvo un gran éxito con el estreno de *Romanes de otoño*, para orquesta, que fué dirigida por el propio autor.

—La Sociedad Musical de Alcudia de Aragón celebró una velada, en la que la banda, bajo la dirección de su titular, interpretó selectas composiciones, una de las cuales, por invitación del maestro Pareés, fué dirigida por el maestro Páncica, que se hallaba presente. Ambos maestros fueron muy aplaudidos. Seguidamente, D. José Luis Bausat Ciscar habló sobre la significación del acto y fomento de la Sociedad, terminando el acto D. Francisco José León Tello, Subdirector del Conservatorio, quien desarrolló el tema *La influencia de la Música en la educación de los pueblos*. Estas disertaciones fueron muy aplaudidas y escuchadas con mucho interés.

—El Instituto Valenciano de Musicología (Institución Alfonso el Magnánimo), con la colaboración del Conservatorio de Música, celebró, en el Salón de Actos del mencionado Centro docente, la conmemoración del IV Centenario del polígrafo español Cristóbal de Morales.

—El Dr. D. Miguel Querol disertó sobre el tema *La vida y la obra de Cristóbal de Morales*, y la Agrupación Vocal de Cámara, dirigida por María Teresa Oller, interpretó composiciones de dicho autor.

—El Ilmo. Sr. D. Manuel Palau, Director del Conservatorio, con palabra fácil y elocuente, presentó al conferenciante, para quien, lo mismo que para la Agrupación Vocal, hubo muchos aplausos.

—La Sociedad Musical Instructiva Santarista celebró una conferencia-concierto, a cargo del Ilmo. Sr. D. Manuel Palau, quien en la primera parte trató

sobre *La canción folklórica valenciana*, con ejemplos musicales, que interpretó la cantante Emilia Muñoz, acompañada al piano por dicho Sr. Palau. En la segunda parte, el tema tratado fué *Mis canciones y lieder*, que también fueron interpretados por la Srta. Muñoz, igualmente acompañada al piano por el autor y conferenciante. Ante los insistentes aplausos del público, tuvieron que interrumpir la hermosa *Cançó de bresol*. Terminó tan magnífico acto con la interpretación, por la Banda Santa Cecilia, dirigida por el maestro Sanchís, de obras tan importantes como *Conlas de mi tierra* y *Sinfonía murciana* (primer tiempo), de M. Palau.

—Juventudes Musicales Españolas celebraron un concierto, en el Conservatorio, a cargo del pianista Gerd Kaemper, de las Juventudes Musicales Alemanas. Tan interesante recital, con magnífico programa y una interpretación perfecta, resultó extraordinario.

Juventudes Musicales celebraron también, en el Salón de Actos del Conservatorio, una conferencia-concierto sacro, que estuvo a cargo de Eduardo López-Chavarrí Andújar, quien, luego de desarrollar el tema de su disertación, interpretó al piano obras de García Abril, Guridi, Castillo, Juan María Thomas, María Teresa Oller, Olmos y Chavarrí. Tanto en su conferencia como en la interpretación de las obras mencionadas fué muy aplaudido.

—Con un grandioso festival, en el que tomaron parte 300 ejecutantes, inauguró el Excmo. Ayuntamiento las veladas veraniegas en los Jardines del Real (Viveros Municipales). Se interpretó por los Orfeones Sant Esteve (de San Esteban Sasroviras), agrupaciones de cámara Laudate y Masa Coral Orfeónica de U. C. B., con la colaboración de la Orquesta Municipal y los solistas María del Carmen de Cano y Enrique Domínguez, bajo la dirección del maestro Ángel Colomer del Romero, el grandioso *Requiem alemán*, de Brahms, y escenas de *Olaf Trygvason*, de Grieg. Tan gran acontecimiento congregó en los Viveros numeroso público, que aplaudió con justicia al maestro, orfeonistas, Orquesta y solistas.

—En la Casa de los Obreros, la Orquesta de Cámara Ferroviaria, con la intervención del joven pianista Eduardo López-Chavarrí Andújar, y bajo la dirección del maestro Abril, celebró el concierto fin de curso, en el que destacó la labor del pianista, Chavarrí Andújar, que interpretó obras de López-Chavarrí y García Abril. Tanto el intérprete como la Orquesta y su director fueron muy aplaudidos.

—La Casa Americana en Valencia celebró, en el Salón de Actos del Conservatorio, una conferencia, a cargo de Rafael Bosch.

—También dicha Casa Americana, en el Conservatorio, organizó un concierto por el pianista norteamericano Richard Tetley-Kardos.

—El Ateneo Musical y de Enseñanza, Banda Primitiva de Liria, celebró un concierto extraordinario como homenaje a su director, D. José María Cervera Lloret, con un concierto interesante por su programa, muy bien combinado y acertadamente interpretado, que tuvo un final muy evocador al ofrecer, como recuerdo al maestro Sosa, el pasodoble *Lo Cant del valencià* — E. DOMÍNGUEZ.

## LA DESTRUCCION DE SAGUNTO

Asisto invitado a la última representación de la tragedia de Pemán. Sánchez Castañer y Joaquín Rodrigo *La destrucción de Sagunto*, que tuvo lugar el 28 del pasado mes de julio en la población levantina.

Puedo asegurar, pasando por alto a otros análisis que no me incumben, que hay un nuevo y hondo espectáculo español con proyección europea. Está aquí precisamente la realidad concreta y viva de lo ocurrido en Sagunto a partir del 8 de julio. El verso de Pemán es bello, el trabajo y actividad de Sánchez Castañer inagotables, la música de Joaquín Rodrigo apuntando a algo tan expresivo y jugoso como es una nueva era de música escénica alejada inexplicablemente de nuestros teatros. Pero todo eso tiene en Sagunto una salida muy clara hacia la plenitud de importancias muy diversas pero convergentes todas ellas. Desde poder ser como una nueva y distinta aportación a los programas, a los altos programas difusivos de cultura, hasta convertirse en un centro de diálogo y conocimiento de lo español para lo foráneo. Hay muchas cosas, ninguna se parece a otra. La luna está presente en Sagunto y se hermana con una de las más bellas melodías, habiendo tanta, del repertorio de Joaquín Rodrigo. La canción de amor de Diana sube y baja por el gigantesco teatro romano-saguntino. La fertilidad de un campo y la hosquedad tremenda del otro — Sagunto, luminosa y fértil y turbula, ceñuda y seca —. El paisaje por Julio, lento, pastoso, integralmente melancólico. Todos los relojes puestos a punto para marcar una hora nueva. la de encaminarse calle arriba hacia el silencio vasto de la escena sin lu-

minotecnia todavía. Así, planteados los matices, el camino es una espera bellísima para dar a la salida de la tarde con los versos sin peso de José María Pemán. Luego la música. Estoy seguro de que los pentagramas escritos por Joaquín Rodrigo para *La Destrucción de Sagunto* van a decir muchas cosas dentro del género. El coral final tendrá una proyección muy nueva en el camino emprendido por la música de España. Los materiales vivos con los que ha jugado Rodrigo le devolverán, no tardando mucho, volúmenes y valores con los que él podrá seguir el itinerario que apunta con *La destrucción de Sagunto*.

Se habló, con el natural y justificable nerviosismo del éxito, de llevar por los escenarios de España la tragedia saguntina. Me atrevo a indicar lo inconveniente de tal proyecto. Fundamentalmente la obra es para allí, como tiene que ser. Sería dar al traste con mucha belleza si *La destrucción de Sagunto* se representase por otros horizontes.

No quiero despedir la crónica sin aludir a Tamayo, a la Compañía Lope de Vega, a los músicos y cantantes valencianos a las órdenes de Alán que fueron decisivos puntales en ese triunfo tan hondo del teatro español. Porque estuve presente, lo digo: no conozco, ni he visto un público más entregado y enfervorecido del que asistió a la última representación de la tragedia saguntina. Al final, Rodrigo, Sánchez Castañer y Tamayo tuvieron que verter sus emociones de triunfadores en palabras de agradecimiento, hasta «empatar» con las ovaciones.

JOSÉ ANTONIO CUBILES

## BOROBIA CETINA

Borobia, posición, la dirección de la Banda Municipal.

Ejerció con gran idoneidad la enseñanza de varias asignaturas en la carrera de Música, llegando a ser primeramente Catedrático de Armonía, Composición y canto en el Conservatorio de Zaragoza, y más tarde, Director.

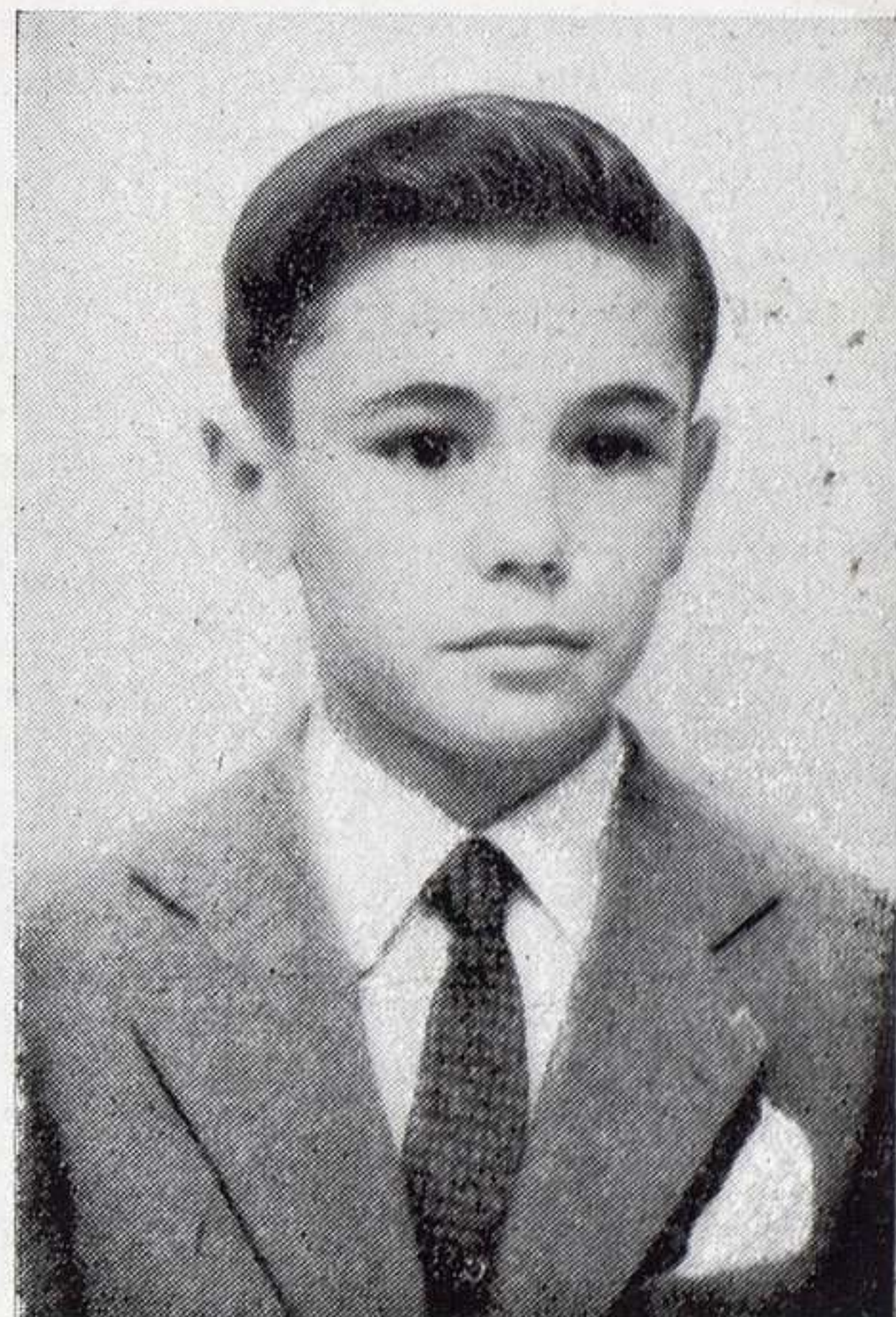
Don Ramón Borobia deja escritas innumerable obras

de carácter religioso y profano, entre ellas la ópera *El Heredero* y una *Suite*, evocación de costumbres aragonesas. Como tratadista escribió un Tratado de Armonía y otro de Instrumentación.

Don Ramón Borobia Cetina, además de experto y entusiasta músico, fué un perfecto caballero, de todos admirado y estimado.

FERNANDO PORTOLES LATORRE.

alumno de D. Angel Arias, magnífico solista que ha obtenido Diploma de Primera Clase en el Real Conservatorio, de Madrid. En este niño, emparentado por línea paterna con los maestros Joaquín y Quinto Valverde, vemos un futuro gran músico, digno de tal ascendencia.





# LIBROS

por FERNANDO

## André Hodeir: *Hommes et problèmes du «Jazz».*

André Hodeir es, según Bernard Peiffer, el prologuista de *Hommes et problèmes du «Jazz»*, el único músico que puede concebir una sinfonía y un arreglo de «jazz» con la suerte de lograrlos dos. El mismo Peiffer dice en el prólogo que si el «Jazz» espera todavía su poeta, en cambio ya encontró en Hodeir al analítico.

Hodeir, autor afortunado de *Le «Jazz» inconnu, Introduction a la musique de «Jazz»* y *Les formes de la musique*, en esta nueva producción literaria se revela como el más competente conocedor de la historia del «Jazz», desde el «Jazz» primitivo hasta el momento actual; desde los «blues» y marchas militares hasta las obras maestras, como el *Concerto for Cootie*. Es una obra apasionada, en extremo interesante y sugestiva para cuantos siguen hoy el movimiento «jaz-

zístico» universal, y de una manera singular el movimiento «jazístico» europeo. Dos capítulos, dedicado uno al problema de la improvisación y el otro al de la esencia del «Jazz», avalan el buen tecnicismo analítico de Hodeir. Un índice de discos, músicos, orquestas y autores citados en la obra, completa este libro.

## Eric Walter White: *Benjamin Britten.*

Si se realizara una encuesta sobre cuál de los compositores de este momento interesa más bajo todos los aspectos de la composición, quizá Britten estaría en primer término, ya que su obra es auténticamente genial.

Eric Walter White nos presenta de un modo admirable al compositor y su obra, analizando temáticamente su producción operística. En unos apéndices nos da a conocer cronológicamente la gran labor creadora de

más famosos solistas internacionales.

La otra firma es la Capitol, que entre la producción que ha enviado a Francia incluye una magistral versión del *Concierto para violín*, de Mendelssohn, a cargo de Nathan Milstein, y que ha incorporado a su lista de agrupaciones y directores exclusivos a la Orquesta Nacional de Radiodifusión Francesa y al maestro francés Roger Desormières.

## Campana GARAP

Con este anagrama se ha designado una campaña de propaganda nacional iniciada en Francia por la industria y el comercio radioeléctrico para hacer frente a la gravedad que reviste la actual crisis que está atravesando este sector de la industria. Esta campaña cuenta con la colaboración de los Ministerios de Información y Asuntos Económicos. Han sido tomadas páginas enteras en los principales órganos de la prensa nacional y regional, y por las Emisoras de radio se dedicaron emisiones especiales.

Britten, las orquestas y artistas o agrupaciones que han interpretado sus obras, y los locales en que se han escuchado.

Es la segunda edición, realizada por la admirable productora editorial Boosey & Hawkes, de Londres.

## Leticia Pagano: *Anécdotas, pensamientos y curiosidades sobre música y músicos.*

Como su título indica, se trata de una colección de los temas enunciados, muy amena. Su lectura es interesantísima y muy útil para cuantos deseen echar a sus charlas musicales sal y pimienta.

Leticia Pagano, en este libro, se muestra ágil escritora y de sensible temperamento, cualidades que le han hecho lograr marcada selección en todas las anécdotas, pensamientos y curiosidades de que está llena la vida de todos los músicos conocidos.

## EDICIONES

## Strawinsky: *Three songs from William Shakespeare.*

Editor, Boosey & Hawkes.

## Alexei Haieff: *Concerto for piano and orchestra.*

Editor, Boosey & Hawkes.

Editadas por Ricordi Americana acaban de aparecer las siguientes obras del compositor español Jaime Pahissa, residente en Buenos Aires desde hace varios años:

*Bodas en la montaña*, pequeño «ballet» catalán, reducción de piano, de mediana dificultad en cuanto a técnica.

Integran este «ballet» el «Ludío», «Danza de las Pastoras» y «Danza final».

*Seis canciones populares catalanas*, inspiradas por las regiones de Cataluña, Andalucía, Asturias, Galicia y Vasconia, y escritas para coro a dos voces blancas.

*Piezas infantiles*, siete facilísimas obritas para niños, que recorren con sus manitas la posición de los cinco dedos.

*Piezas poéticas*, ocho obras de fantasía para alumnos de tercero a quinto año.

## Las II Semanas de Música Española en Radio Nacional de España

Reviste aún mayor importancia en este segundo año el ciclo de música española que, distribuido en un centenar de emisiones, ha incluido la Emisora del Estado en sus distintos programas, unos diarios —Programa Nacional, a las 17 horas; tercer programa, a las 23, y emisión para América—, y alternos —Nacional de noche, a las 23, y selección de emisiones, para Europa—. Casi la obra completa de Falla, Granados, Albéniz, Turina, Halffter y Rodrigo integran las II Semanas de Música Española, en las que figuran por primera vez dos sesiones dedicadas a los jóvenes compositores catalanes: Ruiz Pipó, Comellas, Alberto Blancafort, Cercos, etc.; es decir, todos cuantos forman el Círculo Manuel de Falla. También por vez primera Radio Nacional difundirá un programa de música hispano-marroquí y dedicará seis sesiones al estudio de la dirección de la orquesta en España.

La Tonadilla, la Zarzuela, la ópera española en canto flamenco, la vida coral y orfeónica, la crítica y la música cinematográfica tienen también espacio radiofónico en estas emisiones.

Obras de Castillo, Carra, Mario Medina, Gombau, Ramírez Angel, etc., tendrán su primera audición mundial a través de Radio Nacional, y los micrófonos de la primera Emisora española servirán también para recordar la producción del pasado, sacándola del olvido a que está relegada, de compositores como Vicente Zurrón, Padre Donostia y José María Usandizaga, del que se proyecta ofrecer toda su obra pianística.

La trascendencia de esta labor no estriba solamente en que van a oír estos programas los cientos de miles que constituyen el auditorio invisible de la Emisora

del Estado español, sino que, merced a los convenios de reciprocidad que mantiene Radio Nacional con las principales Radios y cadenas de Emisoras de Europa, la música española seleccionada para estas II Semanas Musicales contará con radioyentes de muy diversas latitudes que cada día se interesan más por conocer, aparte de la clásica y colorista producción española, la nueva, la que inspira nuestra moderna escuela.

Más de cincuenta intérpretes solistas, veinte agrupaciones (orquestas, coros, cuartetos y tríos), en suma, casi un centenar de artistas son los protagonistas de estas jornadas musicales de Radio Nacional de España, que tendrán en los atriles centrales de los conciertos de orquesta a los directores patrios de talla: Argenta, Arámbarri, Toldrá; y a los más jóvenes: Odón Alonso, Francisco Calés, Cristóbal Halffter y García de la Vega.

La Dirección de Programas Musicales de la Emisora del Estado se está apuntando un éxito más con estas II Semanas Musicales Españolas, y con ellas marca la trayectoria que deben seguir las Emisoras del país, en pro de la difusión de la música española de ayer, de hoy y de mañana. —R. M.

## Novedades musicales en Radio Nacional de España en la temporada 1954-55

Radio Nacional de España, en la presente temporada, ofrecerá las siguientes novedades:

—Un ciclo de todas las *Romanzas de palabras*, de Mendelssohn, a cargo de Gabriel Vivó.

—Las *Suites para violoncello*, de Juan Sebastián, interpretadas por el célebre concertista Henri Honegger, cuyas vo-

# RADIO



# Cine y MUSICA

## MOMENTO ACTUAL

La Música impera en el mundo, podría titularse esta crónica. Nunca como en estas décadas llegó a saturar todo — el hogar, las distracciones, muchos centros de trabajo incluso —, como ni el propio Johan Strauss pudiera imaginar.

A propósito de Johan Strauss, la opereta sigue queriendo mantenerse en la cumbre, como en los mejores años de sus éxitos filmicos.

En Alemania, Arthur María Rabénalt ha filmado *Barón Tzigane*, interpretando la música de Johan Strauss la Gran Orquesta y los Coros de Berlín, e interviniendo en la acción filmica el cantante Georges Guétary y los «Ballets» yugoslavos del Teatro Nacional de Belgrado.

También en Alemania, y por el mismo director, ha sido llevada a la pantalla otra opereta, esta vez de Oscar Strauss. *Der Letzte Walzer* («El último vals»). Eva Bartok y Curd Jürgens son los principales intérpretes.

En Francia no se olvidan tampoco de la opereta. *Mam'zelle Nitouche*, basada en la obra de Meilhac, Millaud, Herve y Blum, ha sido realizada con caracteres de gran acontecimiento por Yves Allegret.

Georges Van Parys es el encargado de la adaptación y de la dirección musical de *Mam'zelle Nitouche*. Y es en Francœur, en una de las vastas salas de registro de los Estudios Pathé, donde, bajo la dirección de su batuta, una gran orquesta, al completo, ejecuta la partitura, mientras que las imágenes, mudas, van desfilando sobre la gran pantalla... El gran Fernandel y la dulce Pier Angeli forman la pareja de esta coproducción franco-italiana.

Georges Van Parys es uno de los compositores que más trabaja para el cine francés. En el transcurso de muy pocos meses ha escrito partituras para películas de muy distintos temas y ambientes.

La Francia de Luis XV, la Corte fastuosa y la vida popular en la Feria de St-Germain, en *Madame Du Barry*, de Christian-Jaque, que encarna Martine Carol.

La Plaine Monceau, la Avenida Foch, la Butte-Montmartre, los mercados centrales, le Marais,

en *Escalera de Servicio*, una comedia plenamente humorística, con Danielle Darrieux, Etchika Choureau y Misha Auer.

El cuadro pintoresco de la legión extranjera de Argel, en una comedia de fuerte realismo dramático: *Le Grand Jeu*, de Robert Siodmak, con la actriz Gina Lollobrigida.

Y, por último, el gran recorrido del humor al drama, a través de lo que es fantasía y de lo que pudiera ser real, a lo largo de esa polifacética intervención de Fernandel, creando seis personajes en *Le mouton a cinq pattes*, de Henri Verneuil.

Cinco films y cinco partituras de Georges Van Parys, uno de los más dinámicos compositores de Francia.

Rusia nos presenta otro film musical. Esta vez en el aspecto biográfico de un compositor: Glinka. En él se nos muestra todo cuanto tuvo que luchar este creador de la música rusa moderna para imponer su arte, hasta que llegó a ser adoptada su música por los combatientes de Sebastopol. *Glinka* ha sido rodada en colores, por el sistema «Sovcolor».

Norteamérica lanza una nueva versión de *Rose-Marie*, esta vez en Cinemascope (protagonistas: Ann Blyth y Fernando Lamas), y *Lucky Me*, una musical, también en cinemascope, con Doris Day.

Italia, *Giuseppe Verdi*, de Rafael Matarazzo, en «Ferrariacolor», y *Cavalleria Rusticana*, de Carmine Gallone, por el mismo sistema de color y en tres dimensiones.

Viena, después de *Schubert*, en color, *Bel-Ami*, con música de Hans Fisler.

Polonia, *Jeunesse Rebelle*, otro film sobre Chopin.

Bélgica, una comedia musical, *Fête de Quartier*, con canciones de Willy Maury.

La Música impera en el mundo. El Cine, la Radio, la Televisión, al servicio de la Música. Todo es Música en el mundo. ¿Pero podrá, acaso, la Música conseguir una Paz universal? ¿Podrán hacer algo los músicos de Rusia, del pasado o del presente, en favor de esa Paz?

## CINE CATOLICO

*Magdalena*, un film italo-francés.

Disoluto y cínico, el rico colono Jean desea poner en ridículo al sacerdote del pueblo, y para ello decide que una mujer de mala vida encarne el personaje de la Virgen en la procesión del Viernes Santo.

En la iglesia, una mujer del pueblo, viéndola, cree ver en ella a la Virgen, y la suplica salve a su hijo. Magdalena, espantada de su sacrilegio, quiere huir, mas termina por confesar su falta. El sacerdote la absuelve. En el momento en que ella va a partir, el niño moribundo vuelve a la vida, y el pueblo quiere hacer de ella una heroína. Ante ello, Jean hace ver al pueblo que no es más que una mujer de mala vida, y el pueblo, enfu-

recido por la idea de sacrilegio, la persigue y la lapida. Una piedra la alcanza, y muere. El sacerdote le cierra los ojos y grita la verdad de todo. Más tarde, el cuerpo de Magdalena, cubierto con el manto de la Virgen, es llevado en procesión hasta la iglesia, seguido por la muchedumbre...

Con este tema dramático, Augusto Genina — director que lo fué también de *Cielo sobre el pantano*, María Goretti —, ha realizado un gran film, sobre argumento de Madeleine Masson de Belavallé, con diálogos de Pierre Bost.

Genina ha realizado la mayor parte de su película en exteriores, en un pueblo de la Calabria, fiel al método que viene empleando en todas sus grandes obras.

Y es ésta la primera vez en que el famoso verismo italiano solicita el color para su concurso. Genina ha declarado que ha querido hacer con «esta historia de hoy día, de lo desconocido y lo de siempre», una obra que fuera accesible a todos y, sobre todo, de un profundo interés dramático.

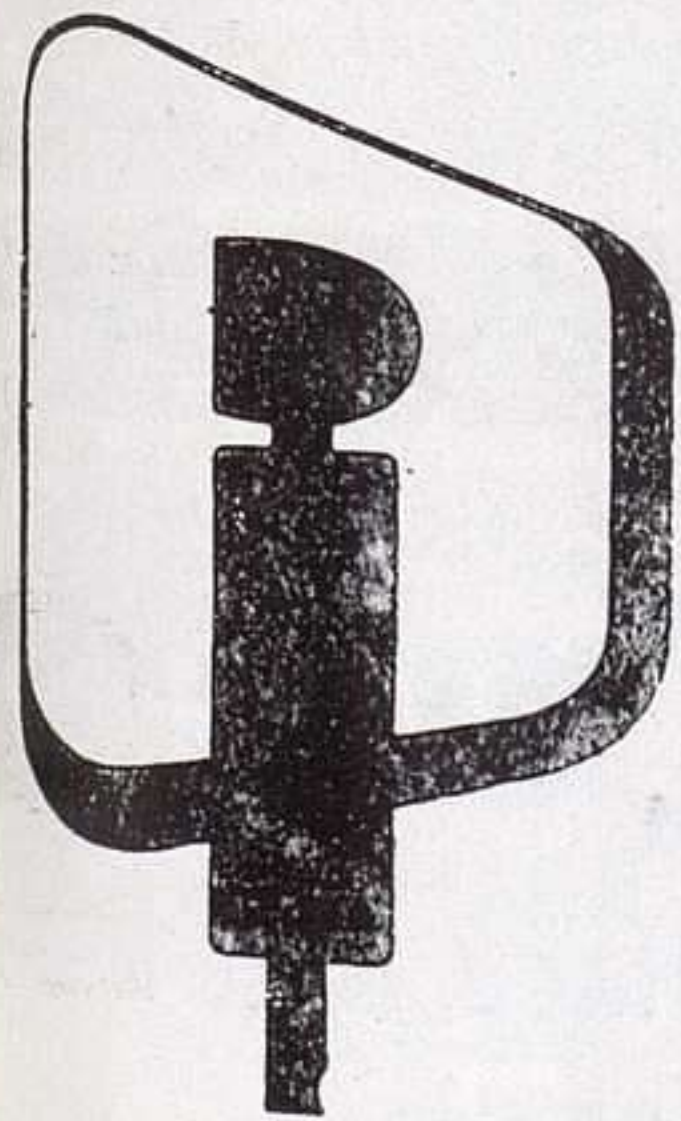
Claude Renoir ha sido el encargado de la toma de vistas. Son sus intérpretes principales Charles Vanel, Gino Cervi, Valentine Tessier y Martha Torren, en una interpretación excepcional de «Magdalena».

Es un drama sobre la Fe. Drama de Fe exaltada, que en el Sur de Italia vive esperando el milagro perpetuo.

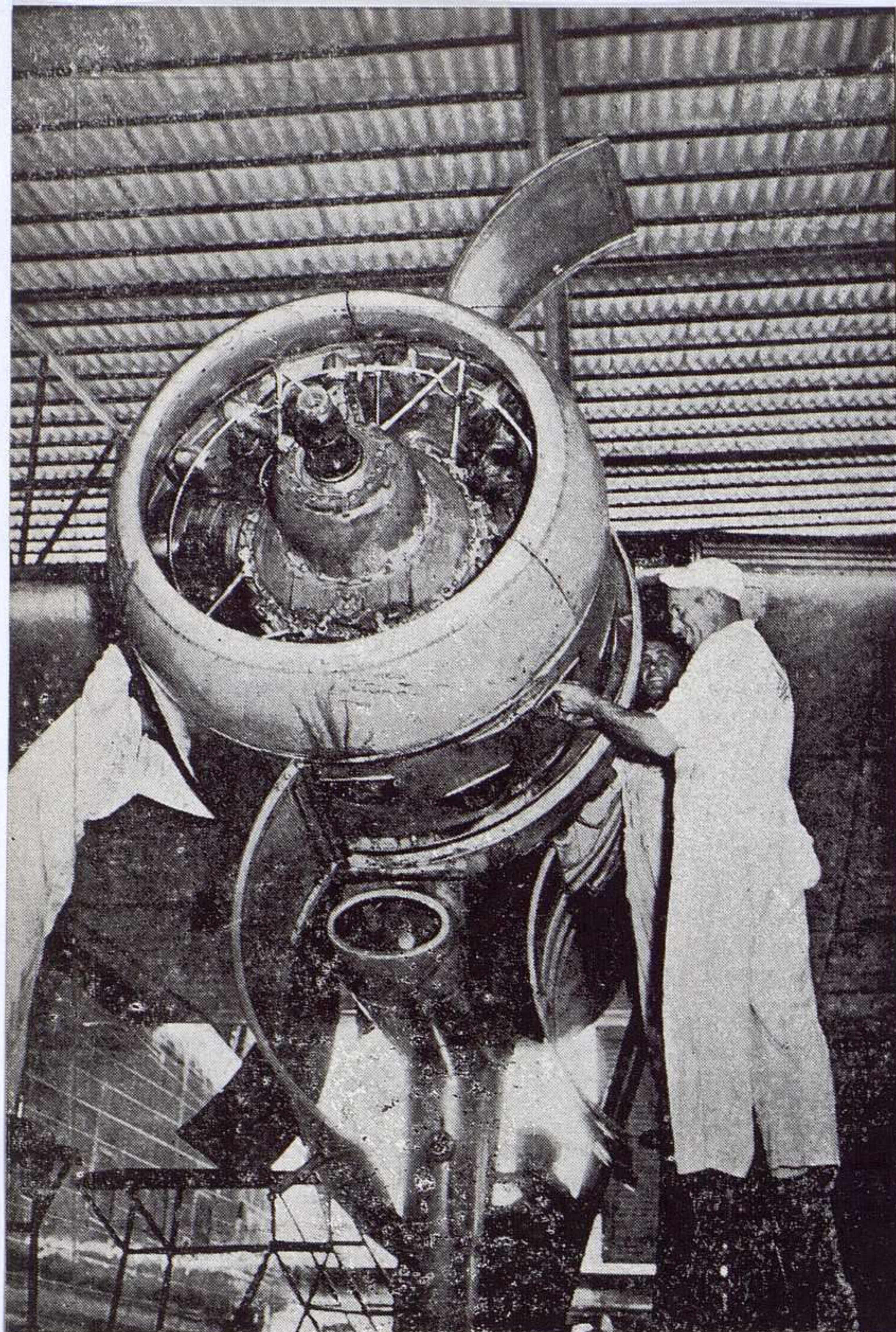
Premio de Honor en el Referéndum de Vich 1954.

Música de Antonio Verretti.

Escribió: ANTONIO de la CALLE, Jr.







## ANTES DE CADA VUELO...

los motores son revisados por un equipo de expertos mecánicos.

Cada elemento vital del avión, así como sus instalaciones son sometidas a un riguroso control.

Cuando usted vuela por AVIACO puede confiar en que han sido tomadas todas las previsiones necesarias.

Nada queda sin ser comprobado para proporcionar un vuelo feliz.



### AVIACION Y COMERCIO, S. A.

(Miembro de I. A. T. A.)

servicios aéreos de pasajeros, paquetería y mercancías

**VUELOS ESPECIALES PARA GRUPOS, S/ DEMANDA**

para toda clase de información, dirijase a su Agencia de Viajes o a la Delegación de AVIACO en su localidad

**GAÑE EL JUBILEO EN SANTIAGO, VOLANDO POR "AVIACO"**